

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربيّة على أساس المنهج الدراسيّ ٢٠١٣ الذي  
نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة الثانوية الاسلامية.



كلية دراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩ م

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربيّة على أساس المنهج الدراسيّ ٢٠١٣ الذي  
نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة الثانوية الاسلامية.



رسالة الماجستير

إعداد

فيقي ادي تريونو

رقم الجامعي: ١٥٧٢٠٠٦٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية دراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩ م

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربيّة على أساس المنهج الدراسيّ ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة الثانوية الاسلامية.



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

### موافقة المشرف

بعد الاطلاع علي رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : فيقي ادي تريونو

رقم الجامعي : ١٥٧٢٠٠٦٨

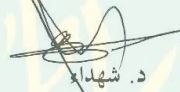
العنوان : تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج

الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة

العالية.

مالانج، ٢٤ أبريل ٢٠١٩

المشرف الأول،

  
د. شهادة

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

مالانج، ٢٤ أبريل ٢٠١٩

المشرف الثاني،



د. توتيك حميدة

رقم التوظيف: ١٩٥٩٠٤٢٣١٩٨٦٠٣٢٠٠٣

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



د. ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

## اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطالاب المدرسة العالية، التي أعدها الطالب:

الاسم : فيقي ادي تريونو

رقم الجامعي : ١٥٧٢٠٠٦٨

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٩ م. ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

رئيسا مناقشا	١. د. ليلي فطريني
	رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢
مناقشا أساسيا	٢. د. أوريل بجرالدين
	رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢١٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣
مشرفا مناقشا	٣. د. شهداء
	رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١
مشرفا مناقشا	٤. د. توتيك حميدة
	رقم التوظيف: ١٩٥٩٠٤٢٣١٩٨٦٠٣٢٠٠٣

اعتماد

مدير الدراسات



الأستاذ الدكتور مولباردي

رقم التوظيف: ١٩٧١٦٥٩١٢٠٣١٠٠٥

## إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : فيقي ادي تريونو

رقم الجامعي : ١٥٧٢٠٠٦٨

العنوان : تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي  
الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية. ٢٠١٣

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسها وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٢٤ أبريل ٢٠١٩

الطالب المقر،



فيقي ادي تريونو

١٥٧٢٠٠٦٨

## استهلال



## إهداء

أهدى هذا البحث العلمى رجاءً و ابتغاءً مرضاة الله بخلوص الذهن و القلب إلى:  
والدي المحبوبين والمحترمين السيد "رسلان" و السيدة "ستي فاطمة"  
الذين رباني صغيراً وهذباني كبيراً بكل جهد وتعب حتى أستطع أن أتعلّم  
في هذه الجامعة المحبوبة، عسى أن يغفر الله ذنوبهما ويوفقهما في أعمالهما  
ورزق لهما رزقا واسعا حلالا طيبا واعطيهما عمورا طويلا مباركا. آمين.  
زوجتي المحبوبة التي دعنتني في كل أموري و يدعمني كل الوقت.  
و كل عائلتي و المتوقية جدتي المحبوبة سيدة "سوتيرة"



### مستخلص البحث

تريونو، فيقي ادي. ٢٠١٩. تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: (١) د. شهاداء، (٢) د. توتيك حميدة.

الكلمات الأساسية: كتاب تعليم اللغة العربية، تعليم اللغة العربية، المواد الدراسية، مهارات اللغة العربية. أهداف هذا البحث هي: (١) وصف محتوى مهارة الاستماع في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣. (٢) وصف محتوى مهارة الكلام في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣. (٣) وصف محتوى مهارة القراءة في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣. (٤) وصف محتوى مهارة الكتابة في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣.

و المنهج المستخدم بهذا البحث هو الكيفي يعني عملية البحث لينل البيانات الوصفية بصور الكلمات المكتوبة. و أما نوع البحث الذي استعمله الباحث في هذا البحث هو البحث المكتبي. و هو البحث الذي مارسه الباحث في غرفة عمل الباحث أو في المكتبة حتى ينال الباحث البيانات و الأخبار من المبحث بوسيلة الكتاب أو بألاة الأخرى.

والنتائج من هذا البحث العلمي هي: (١) إن محتوى الاستماع في كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لطلاب المدرسة العالية موافقا بالنظرية إلا في العنصر الرابع و هو استخدام معامل اللغات و التسجيلات و غيرها. (٢) إن محتوى الكلام في كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لطلاب المدرسة العالية موافقا بنظرية إلا في العنصر الثاني و هو إبداء بالمفردات الشائعة، العنصر الرابع و هو إرتكاز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية، و العنصر الخامس هو يلم المؤلف بالواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس. فلذلك ينبغي على المؤلف أن يناسب و يتم محتوى المواد الاستماع و الكلام التي غير موافقة بالنظرية الثابتة ليكون كتاب التعليمي جيدا. (٣) إن محتوى القراءة في الكتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لطلاب المدرسة العالية موافقا بالنظرية في أربعة عناصر، و لكن عنصران لا يُوجد في هذا المواد، و هما العنصر الأول هو تعرف الرموز العربية و العنصر الثاني هو التمييز بين الرموز المتشابهة. (٤) إن محتوى الكتابة في الكتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لطلاب المدرسة العالية موافقا بالنظرية في خمسة عناصر، و لكن عنصر السادس لا يُوجد في هذا المواد و هو التدريبات المتعلقة بالقواعد الإملائية، و باب الخامس لهذا الكتاب لا يوجد العنصر الأول هو البدء بالكلمات السهلة في النطق.

## ABSTRAK

**Triono, Fiqi Edi.** 2019. *Analisis Konten Buku Pembelajaran Bahasa Arab Berdasarkan Kurikulum 2013 Yang Diterbitkan Oleh Departemen Kementerian Agama Untuk Siswa Madrasah Aliyah*, Tesis. Program Magister Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing (1): Dr. H. Syuhadak, MA, pembimbing (2): Dr. Hj. Tutik Hamidah, M.Ag

---

**Kata kunci:** Buku Pembelajaran Bahasa Arab, Pembelajaran Bahasa Arab, Mata Pelajaran, Keterampilan Bahasa Arab.

Tujuan penelitian ini adalah: 1) Mendeskripsikan konten keterampilan mendengar dalam buku pembelajaran Bahasa Arab untuk siswa Madrasah Aliyah berdasarkan kurikulum 2013. 2) Mendeskripsikan konten keterampilan berbicara dalam buku pembelajaran Bahasa Arab untuk siswa Madrasah Aliyah berdasarkan kurikulum 2013. 3) Mendeskripsikan konten keterampilan membaca dalam buku pembelajaran Bahasa Arab untuk siswa Madrasah Aliyah berdasarkan kurikulum 2013. 4) Mendeskripsikan konten keterampilan menulis dalam buku pembelajaran Bahasa Arab untuk siswa Madrasah Aliyah berdasarkan kurikulum 2013.

Metodologi yang digunakan dalam penelitian ini adalah metodologi kualitatif. Jenis penelitian yang digunakan oleh peneliti dalam penelitian ini adalah penelitian kajian putaka (*library reseach*). Yaitu penelitian yang dilakukan oleh peneliti di ruang kerja peneliti atau di perpustakaan sehingga peneliti mendapatkan data-data dan berita dari subjek dengan menggunakan buku atau alat lain.

Hasil dari penelitian ini adalah sebagai berikut: 1) Bahwa konten keterampilan mendengar dalam buku pembelajaran Bahasa Arab berdasarkan kurikulum 2013 untuk siswa Madrasah Aliyah telah sesuai dengan teori, kecuali pada elemen keempat, yaitu penggunaan laboratorium bahasa, rekaman dan lain-lain. 2) Bahwa konten keterampilan berbicara dalam buku pembelajaran Bahasa Arab berdasarkan kurikulum 2013 untuk siswa Madrasah Aliyah telah sesuai dengan teori, kecuali untuk elemen kedua yaitu di mulai dengan kosa kata umum, elemen keempat yaitu didasarkan pada keterampilan cabang dari keterampilan berbicara yang utama, dan elemen kelima adalah pengetahuan penulis tentang sikap komunikatif yang dibutuhkan siswa. 3) Bahwa konten keterampilan membaca dalam buku pembelajaran Bahasa Arab berdasarkan kurikulum 2013 untuk siswa Madrasah Aliyah telah sesuai dengan empat elemen yang ada, akan tetapi dua elemen tidak ditemukan dalam materi tersebut, elemen pertama adalah mengetahui rumus kaidah Bahasa Arab dan elemen kedua adalah membedakan antara rumus kaidah yang sama. 4) Bahwa konten keterampilan menulis dalam buku pembelajaran Bahasa Arab berdasarkan kurikulum 2013 untuk siswa Madrasah Aliyah telah sesuai dengan teori ke lima elemen, tetapi elemen keenam tidak ada dalam materi ini yaitu latihan-latihan yang berkaitan dengan aturan ejaan Bahasa Arab (*Qowa'Id*), dan Bab kelima dari buku ini tidak ditemukan elemen pertama yaitu dimulai dengan kata-kata yang mudah diucapkan.

## ABSTRACT

**Triono, Fiqi Edi.**2019. *Analysis Content of the Books for Learning Arabic language based on the curriculum 2013 published by the Ministry of Religious Affairs for high school students*. Thesis, Master Program Arabic Education Graduate State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisors (1): Dr. H. Syuhadak, MA, Advisors (2): Dr. Hj. Tutik Hamidah, M.Ag.

---

**Keywords :** Books for Learning Arabic, Learning Arabic, Subjects, Arabic Language Skills.

The purpose of this study are: 1) Describe the content of listening skills in Arabic language learning books for students “*Madrasah Aliyah*” based on the curriculum 2013. 2) Describe the content of speaking skills in Arabic language learning books for students “*Madrasah Aliyah*” based on the curriculum 2013. 3) Describe the content of reading skills in Arabic language learning books for students “*Madrasah Aliyah*” based on the curriculum 2013. 4) Describe the content of writing skills in Arabic Language learning books for students “*Madrasah Aliyah*” based on the curriculum 2013.

The methodology used in this research is qualitative methodology. The type of research used by the researchers in this study is the library reseach. Namely research conducted by researchers in the research workspace or in the library so that researchers get data and news from the subject using books or other tools.

The results of this study are as follows: 1) The content of listening skills in Arabic language learning books based on the curriculum 2013 for students “*Madrasah Aliyah*” are in accordance with the theory, except for the fourth element, namely the use of language laboratories, recordings and others. 2) The content of speaking skills in the Arabic language learning book based on the 2013 curriculum for students “*Madrasah Aliyah*” is in accordance with the theory, except for the second element which is started with general vocabulary, the fourth element is based on branch skills of the main speaking skills, and the fifth element is the author's knowledge of communicative attitudes needed by students. 3) The content of reading skills in Arabic language learning books based on the 2013 curriculum for students “*Madrasah Aliyah*” is in accordance with the four existing elements, but the two elements are not found in the material, the first element is knowing the Arabic formula formula and the second element is distinguishing between the same rule formula. 4) The content of writing in the Arabic language learning book based on the curriculum 2013 for students “*Madrasah Aliyah*” is in accordance with the theory of five elements, but the sixth element does not exist in this material, namely exercises related to Arabic spelling rules (Qowa'Id ), and the fifth chapter of this book is not found in the first element, that is, starting with words that are easy to pronounce.

## شكر وتقدير

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الواحد الأحد البديع الجواد الحي القيوم الذي أنعم على عباده بنعمة الإيمان والإسلام و جعل اللغة العربية أفضل اللغات، أحمده حمدا يوافي نعمه ويكافئ مزيدة وأسأله التوفيق والهداية. و أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له و أشهد أن سيدنا محمدا عبده و رسوله. الصلاة والسلام على خير الخلق سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم و على اله و اصحابه أولى الهداية للإهتداء بهم ذوى المناقب السدات الكراء (أما بعد).

حقا فمن النعم والشكر أن تتم كتابته هذا البحث العلمى بقدرة الله وبعونه على مدى الأيام، ورغم أنه ما زال بعيدا من الكمال. ولا ينكر الباحث أن هذا العمل سوف لم يكن كما هو الآن بدون مساعدة مباشرة أو غير مباشرة، ففي إختتام هذا البحث تودّ الباحث تقديم جزيل شكره واحترامه من القلب العميق إلى :

١. أ. د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. أ. د. موليادي، عميد كلية الدراسات العليا.
٣. أ. د. ولدانا ورغاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٤. أ. د. شهداء، بصفته المشرف الأول. أ. د. توتيك حميدة، بصفته المشرف الثاني، اللذان وجها الباحث وأرشدها وأشرف عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.

٥. جميع الأساتذة في الدراسات العليا المحترمين، والأصدقاء ومن لا يستطيع الباحث أن يذكرهم جميعا هنا.

هنا وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، أمين.

مالانج، ٢٤ أبريل ٢٠١٩

الباحث،

فيقي ادي تريونو

## قائمة المحتويات

أ.....	صفحة الغلاف
ب.....	صفحة الموضوع
ج.....	مواقف المشرف
د.....	اعتماد لجنة المناقشة
ه.....	إقرار الطالب
و.....	استهلال
ز.....	إهداء
ح.....	مستخلص البحث
ك.....	شكر و تقدير
م.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول : الإطار العام
١.....	أ- المقدمة
٥.....	ب- أسئلة البحث
٦.....	ج- أهداف البحث
٦.....	د- فوائد البحث
٦.....	١. الفائدة النظرية
٦.....	٢. الفائدة التطبيقية
٧.....	ه- حدود البحث
٧.....	١. الحدود الموضوعية

٢. الحدود الزمانية ..... ٧
- و- الدراسات السابقة ..... ٧
- ز- تحديد المصطلحات ..... ١١

## الفصل الثاني: الإطار النظري ..... ١٢

### أ- المبحث الأول ..... ١٢

١. مفهوم المحتوى المواد الدراسية ..... ١٢
٢. مفهوم الكتاب المدرسي و مصاحبته ..... ١٤
٣. أساس المحتوى الكتاب المدرسي على مهارات اللغة العربية الجيد ..... ١٨

#### أ) محتوى مواد الإستماع الجيد ..... ١٩

#### ب) محتوى مواد الكلام الجيد ..... ٢٢

#### ت) محتوى مواد القراءة الجيد ..... ٢٥

#### ث) محتوى مواد الكتابة الجيد ..... ٢٨

### ب- المبحث الثاني: مفهوم المهارات اللغة العربية (مهارة الإستماع و مهارة

#### الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة) ..... ٣٠

#### ١. مفهوم مهارة الإستماع ..... ٣٠

#### ٢. مفهوم مهارة الكلام ..... ٣١

#### ٣. مفهوم مهارة القراءة ..... ٣٢

#### ٤. مفهوم مهارة الكتابة ..... ٣٧

### ج- المبحث الثالث: قسم تعليمي ٢٠١٣ لمهارة اللغة العربية ..... ٤٤

الفصل الثالث: منهجية البحث ..... ٤٦

أ. مدخل البحث ومنهجه ..... ٤٦

ب. مصادر البيانات ..... ٤٧

ج. أسلوب جمع البيانات ..... ٤٨

د. أسلوب تحليل البيانات ..... ٤٩

الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ..... ٥٠

أ- المبحث الأول: محتوى الاستماع ..... ٥٠

ب- المبحث الثاني: محتوى الكلام ..... ٦٥

ج- المبحث الثالث: محتوى قراءة ..... ٧٤

د- المبحث الرابع: محتوى كتابة ..... ٨٤

هـ- المبحث الخامس: مناقسة نتائج ..... ٩٦

١. محتوى الاستماع ..... ٩٦

٢. محتوى الكلام ..... ٩٧

٣. محتوى القراءة ..... ٩٩

٤. محتوى الكتابة ..... ١٠٠

الفصل الخامس: الخاتمة ..... ١٠٢

أ- ملخص نتائج البحث ..... ١٠٢

ب- التوصيات ..... ١٠٣

ج- المقترحات ..... ١٠٤



- ١٠٥..... قائمة المصادر المراجع
- ١٠٩..... السيرة الذاتية



## قائمة الجداول

صفحة	الموضوع	الجدول	رقم
٥٣	عنصر الأول محتوى الاستماع الجيد	١	١
٥٤	عنصر الثاني محتوى الاستماع الجيد	٢	٢
٥٥	عنصر الثالث محتوى الاستماع الجيد	٣	٣
٥٧	عنصر الرابع محتوى الاستماع الجيد	٤	٤
٥٨	عنصر الخامس محتوى الاستماع الجيد	٥	٥
٥٩	عنصر السادس محتوى الاستماع الجيد	٦	٦
٦٠	عنصر السابع محتوى الاستماع الجيد	٧	٧
٦١	عنصر الثامن محتوى الاستماع الجيد	٨	٨
٦٣	عنصر التاسع محتوى الاستماع الجيد	٩	٩
٦٦	عنصر الأول محتوى الكتابة الجيد	١٠	١٠
٦٧	عنصر الثاني محتوى الكتابة الجيد	١١	١١
٦٨	عنصر الثالث محتوى الكتابة الجيد	١٢	١٢
٦٩	عنصر الرابع محتوى الكتابة الجيد	١٣	١٣
٧٠	عنصر الخامس محتوى الكتابة الجيد	١٤	١٤
٧١	عنصر السادس محتوى الكتابة الجيد	١٥	١٥
٧٦	عنصر الأول محتوى القراءة الجيد	١٦	١٦
٧٨	عنصر الثاني محتوى القراءة الجيد	١٧	١٧
٧٩	عنصر الثالث محتوى القراءة الجيد	١٨	١٨

٧٩	عنصر الرابع محتوى القراءة الجيد	١٩	١٩
٨٠	عنصر الخامس محتوى القراءة الجيد	٢٠	٢٠
٨١	عنصر السادس محتوى القراءة الجيد	٢١	٢١
٨٥	عنصر الأول محتوى الكتابة الجيد	٢٢	٢٢
٨٦	عنصر الثاني محتوى الكتابة الجيد	٢٣	٢٣
٩٠	عنصر الثالث محتوى الكتابة الجيد	٢٤	٢٤
٩٢	عنصر الرابع محتوى الكتابة الجيد	٢٥	٢٥
٩٣	عنصر الخامس محتوى الكتابة الجيد	٢٦	٢٦
٩٥	عنصر السادس محتوى الكتابة الجيد	٢٧	٢٧
٩٦	مناقسة نتائج البحث محتوى الاستماع	٢٨	٢٨
٩٧	مناقسة نتائج البحث محتوى الكلام	٢٩	٢٩
٩٩	مناقسة نتائج البحث محتوى القراءة	٣٠	٣٠
١٠٠	مناقسة نتائج البحث محتوى الكتابة	٣١	٣١

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- المقدمة

المواد الدراسية هي مصدر المعلومات ولها دور مهم في عملية التعليم. لازم على المواد الدراسية مناسبة بمنهج التعليم المستخدم. في تاريخ التعليم في إندونيسيا، وقد تم تعديل المناهج عدة مرات، وتجميع وفقا لثلاث مجموعات من المناهج، وهي خطط الدروس المناهج الدراسية من عام ١٩٤٧-١٩٦٨، وأهداف المنهج ومقرها في ١٩٧٥-١٩٩٤<sup>١</sup>. و ولد منهج القائم على الكفاءة (KBK) في عام ٢٠٠٣<sup>٢</sup>. و منهج لمستوى وحدة التعليم (KTSP) في عام ٢٠٠٦<sup>٣</sup>.

إنّ المنهج ٢٠١٣ في تعليميه موضوعيا تكامليا أساسه. وعميلة التعليمية تكون موضوعيا بالنظر إلى شخصية الطلاب وتنفيذه تكمل بين موضوع وموضوع الأخرى وبين مادة ومواد التعليم الأخرى<sup>٤</sup>. المنهج ٢٠١٣ يمكن أن تفسر على أنه مشروع المناهج الدراسية التي تركز على تطوير القدرة على القيام (الكفاءة) التدريب مع معايير أداء معينة، وبالتالي فإن النتائج يمكن أن تشعر به الدار في الاستوليا عن مجموعة الكفاءات معينة. ويهدف المنهج إلى تطوير المعرفة والفهم والمهارات والقيم والمواقف

<sup>1</sup>Auliya Reza, *Reformasi Pendidikan* (Yogyakarta: Bastian Lafira, 2002), hal. 19.

<sup>2</sup>E. Mulyasa, *Pengembangan Dan Implementasi Kurikulum* (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2003), hal. 66.

<sup>3</sup>Mida Latifatul M, *Kupas Tuntas Kurikulum 2013* (Tanpa Kota: Kata Pena, 2013), hal. 48.

<sup>4</sup>M. Fadlilah, *Implementasi Kurikulum 2013 dalam pembelajaran SD/MI, SMP/MTs, dan SMA/MA* (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2014), hal. 176.

ونية الدارس لتكون قادرة على القيام بشيء ما في شكل المهارات والدقة والنجاح مع المسؤولية الكاملة<sup>٥</sup>.

منهج المواد المنفصلة يشبه - إلى حد ما - نظرية الفروع في اللغة العربية، و المنهج المحورى يشبه نظرية الوحدة في تعليم هذه اللغة، فمن الممكن اتخاذ القراءة أساسا لجميع الدراسات اللغوية، في المرحلتين الابتدائية و الاعدادية. و اتخاذ النصوص الأدبية محورا للدراسات اللغوية في المدارس الثانوية<sup>٦</sup>.

يمكن تصور أن الهدف العالمي لمنهج اللغة العربية هو إقدار المتعلم على أن يكون انسانا عربيا مسلما صالحا قادرا على المساهمة بإيجابية و فاعلية في عمارة الأرض و ترقية الحياة على ظهرها وفق منهج الله<sup>٧</sup>. إن منهج اللغة العربية ليس غاية في ذاته، و إنما هو وسيلة لتحقيق غاية و هي تعديل سلوك الطلاب اللغوي من خلال تفاعلهم مع الخبرات و الأنشطة اللغوية التي يحتوها المنهج<sup>٨</sup>.

هدف المنهج هو أهداف برنامج تعليم اللغة العربية كما جاء في المناهج الدراسية للمؤسسة. و هذا الهدف يزال عما و لابد ان يوضعها وتنفيذها التفاصيل في اهداف الخاصة من مهارات الأربعة، وهي الاستماع أو السماع، الكلام، القراءة، والكتابة. والغرض هذه الدراسة مفصلة يسمى بأغراض تعليمية. على سبيل المثال، الهدف من الاستماع هو " قدرة الطلاب على فهم اللغة العربية من خلال جلسة الاستماع "

<sup>5</sup>Nana Syaodih Sukmadinata, *Pengembangan Kurikulum Teori Dan Praktik* (Kuningan: Remaja Rosdakarya, 2010), hal. 126.

<sup>٦</sup>عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفنى لمعلمى اللغة العربية* (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩)، ٢٨.

<sup>٧</sup>علي رحمن سرکوی، *تدریس فنون اللغة العربية* (رياض: دار الشواف، دون السنة)، ٥٧.

<sup>٨</sup>علي رحمن سرکوی، *تدریس فنون اللغة العربية*، ٥٨.

والغرض مفصلته هو لمعرفة الطلاب على أصوات اللغة، بحيث يمكن الطلاب ان تفرقوا الأصوات من اللغات، وأن الطلاب يمكن أن تفهم التعبير العربي<sup>٩</sup>.

اللغة العربية هي إحدى المواد التعليمية الهامة في العالم التربويّ الإندونيسيّ. المؤسسات التربويّة سواء أكانت حكوميّة أم أهليّة تدرّسان اللغة العربية كما تدرّسون المواد الأخرى. وخصائص في المؤسسات التربويّة الإسلاميّة كانت اللغة العربية مادة التعليميّة الضرورية لجميع الطلاب. حينما يتحدّث المختصون بالقضايا التربوية عن العمليّة التعليميّة يرون أنّها تشتمل على عناصر ثلاثة أو أربعة منها المعلّم والطالب والمادة، وهي من ضمن ما يسميها الدكتور عبد الحميد الهاشميّ بأركان عمليّة التدريس في كتابه "مبادئ التربيّة العمليّة"<sup>١١</sup>.

واللغة العربية كالمواد الدراسية لها وظيفة في حياة الأفراد والجماعات، وأنه يمكن حصر استعمال اللغة في المواقف الوظيفية التالية:

١. القراءة : قراءة ما يكتب بالفصحى.
٢. الكتابة : كتابة ما يريد الإنسان نقله إلى الآخرين بالفصحى.
٣. التحدث : التعبير عن الأفكار والمشاعر والحاجات بالفصحى.
٤. الاستماع : الإصغاء لما يقال بالفصحى من أجل فهمه.<sup>١٢</sup>

<sup>٩</sup>Ahmad 'izan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Bandung: Humaniora, 2009), hal. 76.

<sup>١٠</sup>Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media* (Malang: UIN Mliki Press, 2008), hal. 158.

<sup>١١</sup>محمد إسماعيل صيني على محمد القاسمي، السجل العامي للندوة العالمية الأولى لتعليم العربية بغير الناطقين بها (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٧٨) ص. ٣.

<sup>١٢</sup>وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية و تطبيقات عملية (جوردان: دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع، دون السنة)، ص. ٤٧.

و نشاط التعليم اللغوي لا بد أن يكون موجها إلى اكتساب مهارات اللغة الأربعة المرتبة، وهي: الاستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة. و أما المهاري الاستماع و الكلام هما الأساس في تعليم أية لغة كانت حتى اللغة القومية، لأن اللغة هي ما نسمعه و نطقه و أما ما نقرأه و نكتبه فيما هو إلا رموز متفق عليها<sup>١٣</sup>. ويؤدي هذا الإهمال الكامل لمهاري السماعو النطق إلى عجز الدارس عن فهم ما يوجه إليه من حديث. و بالتالي عجزه عن المشاركة فيه و يصبح أشبه بالشيخ الذي اعتاد أن يسير متوكئا على عصاه، فإذا سبحت منه العصا شلت حركته. و بالمثل فإن الطالب الذي يعتمد في فهمه للغة على النص المكتوب يصبح عاجزا عن الفهم دون النص، فقد تعود أن يفهم عن طريقه. وإلى هذه الأهمية أشار "إيدوارد. م. ستاك": الهدف من تعليم اللغة هو جعل التلاميذ يقدرّون على الفهم، و المحادثة أو النطق و القراءة و الكتابة باللغة الأجنبية بسرعة طبيعية أصلية<sup>١٤</sup>. إن العنصرين (القراءة و الكتابة) لا يدرسا إلا من خلال مقرر محدد. و طالما أن الرموز الكتابية تتم رؤيتها و تعرفها عليها قبل استخدام الكتاب لها، فلا بد من تقديم القراءة لتصبح الخطوة الأولى لتعليم الكتابة<sup>١٥</sup>.

الكتاب المعلمي هو أقدم المواد التعليمية وأهمها على الاطلاق، فهو بمثابة المرشد والمرجع لكل المعلم والمتعلم، وفيه تحدد أهداف الموضوع وطرائق تعليمه ويشار الى (الأساليب التربوية المتبعة) والوسائل التعليمية المرافقة<sup>١٦</sup>. فلذلك، قام الباحث هنا

<sup>١٣</sup> دحية مسقان، تعليم اللغة العربيّة على الطريقة الحديثة لغير الناطقين (دار السلام: كونتور) ص. ٢٠.

<sup>١٤</sup>Edward M Stak, *The Language Labolatory and Modern Language Teaching* (New York: Oxford University Press, 1966), hal. VIII.

<sup>١٥</sup> محمد كامل الناقى، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة، جامعة أم القرى، ١٩٨٥)،

ص. ٤.

<sup>١٦</sup> محمد إسماعيل صيني وعلي محمد القاسمي، السجل العلمي للندوة العلمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين

بها، ص. ٧١.

بالبحوث المتخصصة في المواد التعليمية، والتي يقتصر إلى مهارات اللغة العربية. و أما الكتاب المبحوث هو كتاب اللغة العربية على المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشر في أواخر السنة ٢٠١٤، وبطبيعة الحال، لم يكن متسحيّة قبله. فموضوع هذ البحث هو:

تحليل محتوى كتاب تعليم اللغة العربيّة على أساس المنهج الدراسيّ ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية.

#### ب- أسئلة البحث

وانتلاقا من خلفية البحث التي عرضها الباحث، يأتي بتحديد البحث وهو كما يلي:

١. كيف محتوى مهارة الاستماع في كتاب تعليم اللغة العربيّة لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسيّ ٢٠١٣ ؟
٢. كيف محتوى مهارة الكلام في كتاب تعليم اللغة العربيّة لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسيّ ٢٠١٣ ؟
٣. كيف محتوى مهارة القراءة في كتاب تعليم اللغة العربيّة لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسيّ ٢٠١٣ ؟
٤. كيف محتوى مهارة الكتابة في كتاب تعليم اللغة العربيّة لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسيّ ٢٠١٣ ؟



### ج- أهداف البحث

وأما الأهداف يحصل عليها الباحث في هذا البحث فما يلي:

١. وصف محتوى مهارة الاستماع في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣.
٢. وصف محتوى مهارة الكلام في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣.
٣. وصف محتوى مهارة القراءة في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣.
٤. وصف محتوى مهارة الكتابة في كتاب تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣.

### د- فوائد البحث

أما الفوائد التي يقصدها الباحث في هذا البحث فهي:

١. الفائدة النظرية
  - أ) أن يكون البحث سهما لترقية جودة التربية عامة و جودة العلوم الدينية و خاصة في اللغة العربية .
  - ب) أن يكون البحث سهما في جانب مهارة الاستماع جيّد و جانب مهارة الكلام جيّد و تطوير المواد الدراسية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية.
٢. الفائدة التطبيقية
  - أ) أن يكون حصول البحث حلا على المشكلات التي يواجهها مؤسسة تربوية في تعليم اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية.

ب) أن يكون حصول البحث سهما و تسهيلا لعملية تصميم الكتاب التعليمي المقرر لتدريس اللغة العربية بالمدرسة العالية الإسلامية حتى يكون الكتاب مناسب لأهلية الطلاب. والإختيار كتب التي تكون مهارة الاستماع ها و مهارة الكلام فيها جيدتان و مناسبتان و تشجعتان لأهلية طلابهم .

### هـ- حدود البحث

#### ١. الحدود الموضوعية

وأما حدود الموضوعية في هذا البحث هي تحليل كتاب تعليم اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية من نواحي المهارات اللغة العربية (مهارة الاستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة) بالمعايير عند ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله. و هذه المواد الدراسية هي المواد الدراسية المستخدمة للطلاب الصف الأولى في المرحلة العالية.

#### ٢. الحدود الزمانية

سيقوم الباحث ببحثا في هذا العام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٧م.

### و- الدراسات السابقة

لقد سبق بحوث عن المواد الدراسية وحصل على النتائج المتنوعة، ومن هذه البحوث هي:

١. البحث الذي قام به ألفا محمد رفيق فطرة الله وعنوانه تحليل محتوى الثقافي في الكتاب المدرسي (العربية للناشئين-الجزئين الأول والثاني) دراسة وصفية تحليلية

تقويمية، رسالة الماجستير، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في سنة ٢٠١١.

**النتيجة:** بحث هذا البحث في وسفي المحتوى الثقافي العربي في كتاب العربية للناشئين-الجزئين الأول والثاني. أما نتائج هذا البحث أن يخدم هذا الكتاب (العربية للناشئين-الجزئين الأول والثاني) بصور خدمة جيدة وبشكل الفن الجيد ويجعل الحوار كمدخل أساسي فلذا يركز على الفهم والتحدث أكثر بشكل مباشر، ثم على مبدأ القراءة، ويهمل مهارة الاستماع . ويستخدم الكتاب اللغة العربية الفصحى والصحيحة ولاستخدم أي اللغة الوسيطة ويربط بشكل إلى حدا ما وقد أعد الكتاب يتعامل مع الثقافة بالتوازن، لأبأس به، يرد فيه الثقافة المحلية البيئية والتعليمية والمواقف الإجتماعية.

٢. البحث الذي قام به ألفا رزقي سندي وعنوانه تحليل محتوى الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية (Fasih Berbahasa Arab 2) للصف الثامن في المدرسة المتوسطة، رسالة الماجستير، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في سنة ٢٠١٣.

**النتيجة:** هذا البحث هو بحث وصفي تحليل تقويمي، ويصف هذا البحث عن تناسب الكتاب المدرسي *Fasih Berbahasa Arab 2* بأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد وتناسبها بمعيار المنهج على مستوى الوحدة التعليمية. وهذا البحث يدل على أن النسبة المؤوية من تحليل محتوى الكتاب المدرسي *Fasih Berbahasa Arab 2* على وفق أسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد هي ٥٣,٧٨٩% بصفة مناسبة وهذه يدل على أن الكتاب المدرسي *Fasih Berbahasa Arab 2* للصف الثامن المدرسة المتوسطة بشكل عام قد مناسب على الأسس إعداد الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. وأما من النسبة المنوية من

تحليل محتوى الكتاب المدرسي *Fasih Berbahasa Arab 2* على وفق معيار المنهج على مستوى الوحدة التعليمية فهي ٥٣،٧٨٩% بصفة مناسب وهذه يدل على أن الكتاب المدرسي *Fasih Berbahasa Arab 2* للصف الثامن المدرسة المتوسطة بشكل عام قد مناسب على معيار المنهج على مستوى الوحدة التعليمية.

٣. البحث الذي قام به ألفا نور أيدي وعنوانه تقويم الكتاب المدرسي "العربية لك" لتعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الأول جامعة مالك الصالح الإسلامية الحكومية بلهوك سماري بأتشيه، رسالة الماجستير، جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في سنة ٢٠١٣.

النتيجة: أن هذا البحث يريد ان يحلل الكتاب "العربية لك" كأساس إعداد كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، و نتائج من هذا البحث تناسب كأساس إعداد كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث المحتوى اللغوي والمحتوى النفسي والمحتوى الثقافي والمحتوى الفني.

٤. البحث الذي قام به ألفا انديكا سفريانساه وعنوانه تحليل الكتاب العربية في المدرسة الابتدائية بالقسم الخامس للشيخ الدين، خالد الكاف وجلال السيوطي، رسالة الماجستير، جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في سنة ٢٠١٥.

النتيجة: يدل على أن الكتاب قد جرى اختيار جيدا إذ حقق الناحيات الاختيارية فهي تصنيف مادته وفقا للغرض، مستوى كفاءة المتعلمين وطويل برنامج التعليم اللغوي. وذلك الكتاب قد طابق نظام التدريج ولكن يكون الكتاب غير منسجم بالعرض لان قد حقق الكتاب الإجراء التفاضلي والظاهري والتصويري والسياقي بشكل عام استخدام الكتاب اللغة العربية الاندونسية باعتبار مقدمة.

٥. البحث الذي قامت به ألفت عتيقة المولى الفرحة وعنوانه تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني على نظرية ويليام فرانسيس مكلي (William F. M)، رسالة الماجستير، جامعة مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في سنة ٢٠١٦.

**النتيجة:** ونتائج من هذا البحث هي ما كتب المؤلف أهداف التعليم ووقت التعلم واضحاً، ولكن تناسب المواد بكفاءة الطلاب، ثم استخدم المؤلف اللغة العربية تماماً وسوف يكون هذه الطريقة جيدة لإكتساب اللغة المتعلم، ومن حيث العوامل المحتاجة يبين اثنين فقط من عناصر اللغة العربية. تجمع المواد في هذا الكتاب على الطريقة القواعد اللغة العربية، قد تكون توفر المواد على النظرية علم النفس النموي. فيه أربعة مباحث (التفاضلية والمقصودية والتصورية والسياقية) وكله موجودة في كتاب دروس اللغة العربية، ولكن من جوانب المقصودية تحتاج إلى أن تضاف. ليس في هذا الكتاب المواد أو التمرينات لمهارة الاستماع.

إعتماد على البحوث السابقة التي حققها الباحثون فيكون هذا البحث لائقاً على تحقيقه. والفرق بين البحث السابق مع هذا البحث هو؛ أن البحث السابق الأول يبحث عن محتوى الثقافي في الكتاب المدرسي (العربية للناشئين-الجزئين الأول والثاني)، ثم البحث الثاني يبحث عن الكتاب *Fasih Berbahasa Arab 2* كأساس إعداد الكتاب المدرسي الجيد وتناسبها بمعيار المنهج على مستوى الوحدة التعليمية، و البحث الثالث يبحث عن تقويم الكتاب المدرسي "العربية لك" لتعليم اللغة العربية لطلاب المستوى الأول جامعة مالك الصالح الإسلامية الحكومية بلهوك سماري بأشبه كأساس إعداد كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها من حيث المحتوى اللغوي والمحتوى النفسي والمحتوى الثقافي والمحتوى الفني، و البحث الرابع يبحث عن تحليل الكتاب العربية في المدرسة الابتدائية بالقسم الخامس للشيخ الدين، خالد الكاف وجلال السيوطي، ثم

البحث الخامس يبحث عن تحليل الكتاب التعليمي "دروس اللغة العربية على الطريقة الحديثة" الجزء الأول لإمام زركشي وإمام شباني بالنظرية ويليام فرانسيس مكي (William F. M)، و أما هذا البحث يميل إلى تحليل المواد الدراسية في كتاب اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة المتوسطة على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ من ناحية المهارات اللغة العربية.

### ز- تحديد المصطلحات

إن المصطلحات المستخدمة في هذا البحث لتسهيل على القراءة كما يلي:

١. تحليل المحتوى: أسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يستهدف الوصف الموضوعي المنظم والكمي للمضمون الظاهرة لمادة الاتصال<sup>١٧</sup>. و نشاط التعليم اللغوي لا بد أن يكون موجها إلى اكتساب مهارات اللغة الأربع مرتبة، وهي: الاستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة<sup>١٨</sup>. فقام الباحث هنا بالبحوث المتخصصة في المواد التعليمية، والتي تقتصر إلي مهارات اللغة العربية (الاستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة).
٢. الكتاب المدرسي: كتب المحتوى المدرسي الذي فيه مجموعة من العوامل المعرفية والمهارات والمواقف وترتيبها بشكل منتظم بحيث يمكن للمعلمين والطلبة استخدامه في تعلم اللغة العربية<sup>١٩</sup>. وكتاب المستخدم في عملية التعليم على أساس المنهج ٢٠١٣. المقصود في هذا البحث هي الكتاب الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية

<sup>١٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (مكة المكرمة: جامعة أم القرى،

(١٩٨٥)، ص. ٣٧.

<sup>١٨</sup> دحية مسقان، تعليم اللغة العربية على الطريقة الحديثة لغير الناطقين، ص. ٢٠.

<sup>١٩</sup>M. Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*, hal. 73.

الدراسية المستخدمة للصف الأول في المدرسة العالية، ومنهج ٢٠١٣ هو المنهج الجديد الذي يستخدم في بعض المدارس الإندونيسيا الآن.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ- المبحث الأول:

##### ١. مفهوم المحتوى المواد الدراسية

المواد الدراسية هي المواد المرتبة ويستخدمها المدرسون والدارسون في عملية التعليم<sup>٢٠</sup>. قال فانين (Panen): المواد التعليمية هي مواد أو الدروس التي ترتيبها باستخدام النظام يستعملها المعلمين أو الطلاب في عملية التعليم. وفي الوقت نفسه قال سجاتي (Sadjati) أن المواد التعليمية هي فريدة من نوعها للغاية ومحددة. فريدة من نوعها يعني أن محتوى المواد التعليمية تم تصميم لتحقيق أهداف معينة من جمهور معينة و طريقة مبلغته معينة بخصائص الموضوعات وخصائص الطلاب الذين يستخدمونه. المحددة يعني ان محتوى المواد التعليمية في مثل هذه الطريقة فقط لتحقيق أهداف معينة من جمهور معين وطريقة منهجية لتسليم لخصائص الموضوعات وخصائص الطلاب الذين يستخدمونه<sup>٢١</sup>.

<sup>20</sup>Pannen, Paulinan, Purwanto, *Penulisan Bahasa Arab, Kumpulan Naskah AA* (Jakarta: PAU P3I Dirjen Dikti, 1997), hal. 7

<sup>21</sup>Abdul Hamid, dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, Dan Media*, hal. 71-73.

أما تعريف الآخر من مواد الدراسية هي؛ كل المواد والمعلومات والالات والنصوص التي يستخدمها المدرس في عملية التعليم<sup>٢٢</sup>. لنيل المواد الدراسية الجيدة، هناك معايير في إعدادها، بأن مألّف المواد الدراسية لا بد له كفاءة ومهارة خاصة مناسبة بالمواد الدراسية. هذه المواد الدراسية ككتاب الدراسي في مادة الخاصة يجب أن يتضمن فيها الأهداف والإرشادات والوسائل المناسبة. وهذه المواد الدراسية تسهل المستخدم في المدراس حتى يحقق أهداف التعليم<sup>٢٣</sup>. والأساس المواد اللغة العربية هي:

- ١) نظر إلى درجة اعتقد و تنمية الطلاب .
  - ٢) لاحتواء مع الروابط تجربة طلاب
  - ٣) مستوى جاذبية المواد، مواد لتناسب مع وضع و حالة البيئة كما لإشارة المعدلة مع تنمية القدرة طلاب.
  - ٤) الادراك المواد، مواد لها صلة مع أحداث السياسية، و الفنية، و الاجتماعية، و التكنولوجيا التي مشهور في المجتمع لأن.<sup>٢٤</sup>
- يقتصد بالمحتوى يعنى مجموع الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها. وكذلك الإبتحاحات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، وأخيرا المهارات الحركية التي يراد اكتسابهم إياها بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج<sup>٢٥</sup>. ويعرف آخرون بأنه أحد عناصر المنهج وأولها تأثرا بالأهداف التي يرمي المنهج إلى تحقيقها، ويعرف المحتوى بأنه نوعية المعارف التي يقع

<sup>22</sup>Abdul Majid, *Perencanaan Pembelajaran (Mengembangkan Standar Kompetensi Guru)* (Bandung: PT Rosdakarya, 2007), hal. 174.

<sup>23</sup>Djago Taringan dan H. G Tarigan, *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia* (Bandung: Angkasa, 1968), hal. 13.

<sup>24</sup>Fathul Mujib, *Rekontruksi Pendidikan Bahasa Arab Dari Pendekatan Konvensional ke Integratif Humanis* (Yogyakarta: Pedagogia, 2010), hal. 149.

<sup>٢٥</sup>رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهج وأساليبه، ص. ٦٥.



عليها الإختيار والتي يتم تنظيمها على نحو معين، سواء كانت هذه المعارف مفاهيم أو حقائق أو أفكار أساسية<sup>٢٦</sup>.

وأسلوب من أساليب البحث العلمي الذي يستهدف الوصف الموضوعي المنظم والكمي للمضمون الظاهرة لمادة الاتصال<sup>٢٧</sup>. يهدف تعليم اللغات بشكل عام إلى اكتساب الدارسين مجموعة من المهارات، والحديث عن المهارات اللغوية عند إعداد كتاب لتعليم العربية أو تحليله أو تقويمه يشتمل على بعض العناصر التي تحتاج إلى بعض المعالجة<sup>٢٨</sup>. و نشاط التعليم اللغوي لا بد أن يكون موجها إلى اكتساب مهارات اللغة الأربع مرتبة، وهي: الاستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة<sup>٢٩</sup>.

## ٢. مفهوم الكتاب المدرسي و مصاحبه

الوسائل التعليمية من أهم ما يحتاج إليه المعلم والطلاب لإجرائها في عملية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. والوسائل التعليمية التي تستخدم كثيرة ومتنوعة منها الوسائل التكنولوجية والوسائل الطبيعية وما إلى ذلك. الوسائل الطبيعية تتكون من المواد المعدة للمعلومات والتعليم. والكتاب المدرسي من الوسائل الطبيعية المستخدمة في تقديم المعلومات التعليمية<sup>٣٠</sup>. الكتاب هو الوسائل ليسهل الأستاذ لأن الكتاب لا يستطيع ان يتكلم ويسمع ويصحح ويعطى التعليل. وأما التعليمات من الأستاذ

<sup>٢٦</sup> صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة (القاهرة: دار الفكر، ١٩٨٧)، ص. ١٠١.

<sup>٢٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، ص. ٣٧.

<sup>٢٨</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (بدون مكان: بدون السنة)، ص. ٥١.

<sup>٢٩</sup> دحية مسقان، تعليم اللغة العربية على الطريقة الحديثة لغير الناطقين، (دار السلام : كونتور) ص: ٢٠.

<sup>٣٠</sup> Azhar Arsyad, *Media Pengajaran* Cet: II, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2000), hal. 37.

وليس من الكتاب لأن وجد ارشاد من المدرس ليس من كتاب التعليم<sup>٣١</sup>. الكتاب المدرسي هو اقدم المواد التعليمية واهمها على الإطلاق فهو بمثابة المرشد والمرجع لكل من المعلم و المتعلم. وفيه تحدد اهداف الموضوع وطرائق تعليمية ويسار إلى الاساليب التربوية المتبعة والوسائل التعليمية المرافقة. وفي التدريس اللغة العربية للناطقين باللغات الاخرى لا يمكن فصل منهاج الكتاب عن اعداد المدرس وتدرسه وينبغي أن يختلف عن الكتاب المدرسي المخصص لتعليم اللغة العربية للناطقين بها من حيث الهدف والطريقة والاسلوب والغرض والبناء والوسيلة<sup>٣٢</sup>.

وقال الغالي أن الكتاب التعليمي هو الكتاب الأساسي للطلاب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة. وتقدم للدراسين لتحقيق اهداف معينة في مقرر معين في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمان محدد<sup>٣٣</sup>.

فالكتاب المدرسي له دور هام في عملية التعليم وهو عنصر من عناصر التعليمية الذي قد استفاده معظم التلاميذ خاصة في بلادنا إندونيسيا. وفي ضوء ما تقدم، فالكتاب المدرسي له أهميات كبيرة في مساعدة عملية التعليم. وتكون أهميات هذا البحث والحاجة إليه في عدد أسباب وعوامل منها:

١. أن الكتاب المدرسي في عالمنا المعاصر لا يعد مجرد وسيلة من وسائل التعليم العادية فحسب، إنما هو أداة من أهم أدوات التعليم في عصر لم تكن للعلم

<sup>31</sup>Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hal. 29.

<sup>32</sup>محمد اسماعيل صني و علي محمد القاسمي، السجل العلمي الندوة العالمية لتعليم العربية لغير الناطقين بها، ص. ٧١.

<sup>33</sup>ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٩.

فيه حدود معينة أو آفاق محددة وإنما هو عصر قد اتسم بتفجر المعرفة وانتشار التعليم.

٢. أنه مع تطوير المجتمعات وتقدم العلم والتكنولوجيا وتنوع وسائل النشر والإعلام وتعدد الاختصاصات.

٣. أن الكتاب المدرسي لا يزال إلى يومنا هذا أداة رئيسية في عملية التعلم والتعليم.

٤. أن الكتاب المدرسي لا يزال أداة مهمة من أدوات التعليم بيد المعلم ويستطيع أن يستفيده وتلاميذه مما فيه من معلومات وأفكار لأنها تكون أساسا مشتركا لدراسة الموضوعات ومشكلات الدراسية.

٥. أن الأهم من كل ما تقدم، هو أن مدارسنا تتبنى في برامجها التعليمية منذ مدة طويلة وسوف تتظل على هذا النهج إلى زمن غير معروف، نوعا من المناهج يسمى ((مناهج المواد المنفصلة))<sup>٣٤</sup>.

و أمّا الخصائص الكتاب المعلمي الجيد لها المادة المساعدة للكتاب المعلمي تتألف المادة المساعدة للكتاب المعلمي من ستة أنواع من الكتب هي:

١. المعجم.
٢. كتاب التمارين التحريرية.
٣. كتاب التمارين الصوتية.
٤. كتب المطالعة المتدرجة.
٥. كتاب الاختبارات.

<sup>٣٤</sup> مجيد إبراهيم دمة، الكتاب المدرسي ومدى ملاءمته لعمليتي التعلم والتعليم (تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٢)، ص ٦٠-٧

٦. مرشد المعلم<sup>٣٥</sup>.

و أما الكتاب المعلمى هو اقدم المواد التعليمية واهمها على الإطلاق فهو بمثابة المرشد والمرجع لكل من المعلم والمتعلم. وفيه تحدد اهداف الموضوع وطرائق تعليمية ويشار الى الاساليب التربوية المتبعة والوسائل التعليمية المرافقة. وفي التدريس اللغة العراية للناطقين باللغات الاخرى لا يمكن فصل منهاج الكتاب عن اعداد المعلم وتدريبه وينبغى ان يختلف عن الكتاب المعلمى المخصص لتعليم اللغة العراية للناطقين بها من حيث الهدف والطريقة والاسلوب والغرض والبناء والوسيلة.<sup>٣٦</sup>

فضلا بذلك، أن الكتاب المعلمى الجيد هو الذى يهتم مؤلفة بتوفير فرص كافية ومتعددة للطلاب ينمون فيها ميولهم ونجاتهم ويشبعون بها حاجاتهم ورغباتهم ويتدربون على بعض المهارات والعادات الأساسية التى من شأنها ان تساعدهم على التصرف باتزان وتعقل حيال موافق الحياة المختلفة. ولكى يحقق الكتاب المعلمى اهدافه ينبغى ان تختار مادته العلمية واللغوية وفق معايير وأسس علمية.

والتأمل فى كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يلاحظ الاتى:

١. غالبية الحسى اللغوى الأجنبى على عباراتها وصياغتها اللغوية ولذا نجد اللغرية والوحشة فى مفرداتها وجملها

٢. عدم الاعتماد خطة او مبادئ واضحة فى اختيار المفردات وتقديمها

<sup>٣٥</sup> محمد إسماعيل صينى وعلي محمد القاسمى، السجل العلمى للندوة العلمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها، ص. ٧٨-٧٩.

<sup>٣٦</sup> محمد إسماعيل صينى وعلي محمد القاسمى، السجل العلمى للندوة العلمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها، ص. ٧١.

عدم الاهتمام بالمضمون الثقافى الذى يشبع رغبات الدارسين بل نجد ان الكتاب التى تقدم فى برامج الاعداد اللغوى.<sup>٣٧</sup>

### ٣. المبحث الثالث: أسس المحتوى الكتاب المدرسي على مهارات اللغة العربية الجيد

من عناصر الكتاب المدرسي الجيد، ينبغي أن يراعيها المؤلفون فى إعداد الكتب المدرسية منها:

١. تحديد مستوى سهولة و صعوبة لغة بعض النصوص.
٢. تحديد النوع المفردات المناسبة للدارسين.
٣. تحديد أنواع التراكيب اللغوية الشائعة فى الكتابات التى يستخدمها الدارسين أو التى تشيع فى الكتاب العامة.
٤. تحديد المواقف اليومية التى يتوقع أن يمر بها الدارسون والتى يحتاجون إلى ممارسة اللغة العربية فيها.
٥. دراسة المشكلات الصوتية التى يوجهها الدارسون فى نطق الأصوات الجديدة
٦. تحديد المفاهيم الثقافية والملاح الحضارية التى يجب أن يشتمل عليها الكتاب.

٧. دراسة خصائص الدارسين والجوانب النفسية المختلفة عندهم.

<sup>٣٧</sup> ناصر عبد الله الغالى وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٧٥.

٨. دراسة خصائص المجتمع الذي سيجري تدريس الكتاب فيه<sup>٣٨</sup>.

فالكتاب المدرسي من المراجع الأساسية التي يحتاج إليها المدرس والطلاب لأنه يعطى المعلومات ويوضح المواد الدراسية التي لا بد من أن يسيطر عليها الطلاب للحصول على الأهداف الدراسية المنشودة. يشكل الكتاب المدرسي عنصراً أساسياً من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية<sup>٣٩</sup>.

ويقصد بأسس إعداد الكتاب هنا، مجموعة العمليات التي يقوم بها المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجها في شكله النهائي، وطرحه الاستخدام في فصول تعليم اللغة. والوضع الأمثل في تأليف كتاب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي الكتاب، فضلاً عن توفر عدد من الأدوات والقوائم والنصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب. ويقصد بذلك أيضاً ما يقوم به المؤلف من عملية لازمة لإعداد الكتاب سواء كانت بحوثاً أجراها، أو أدوات وقوائم أعدها أو نصوصاً رجع إليه، أو تجريباً قام به<sup>٤٠</sup>. و نشاط التعليم اللغوي لا بد أن يكون موجهاً إلى اكتساب مهارات اللغة الأربع مرتبة، وهي: الاستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة<sup>٤١</sup>. فقام الباحث هنا بالبحوث المتخصصة في المواد التعليمية، والتي تقتصر إلى مهارات اللغة العربية (الاستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة).

### ١. محتوى مواد الاستماع الجيد

<sup>٣٨</sup> محمد كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة، ص. ١٣٦.

<sup>٣٩</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٧.

<sup>٤٠</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ١٩.

<sup>٤١</sup> دحية مسقان، تعليم اللغة العربيّة على الطريقة الحديثة لغير الناطقين، ص: ٢٠.

يختلف محتوى الاستماع من عصر إلى آخر، و من بيئة إلى أخرى لكن مهما يكن من شيء فإنه يجب تطويع كل ما هو متاح من المراجع و الكتب بمختلف أنواعها، وكذا وسائل الإعلام المسموعة مثل المذياع، أو المسموعة و المرئية مثل السينما و التلفاز لتكريس الحقائق و التصورات و القيم و المعارف و المعلومات المشتقة من تصور المجتمع الاعتقادي و الاجتماعي و المتسقة معه، و إحداث التغيير المنشود في حياة المتعلمين في ضوءها من خلال ما يستمعون إليه<sup>٤٢</sup>.

و الاستماع الجيد مهارة أساسية في تعلم أى لغة أجنبية كانت أو أصلية (اللغة الأم) و لذلك فمن لم تتوفر لديه هذه المهارة لا يستطيع أن يتعلم اللغة جيدا، ولذلك فإن الأشخاص الذين لديهم عامات في حاسة السمع (الأذن) يكونون أقل كفاءة في تعليمهم اللغة، حتى أن بعض النفسيين و التربويين ربط بين هذه المهارة و تعلم المهارات الأخرى، فمن لم يستمع قط لا يتحدث، و لا يقرأ، و لا يكتب، إلا بطرق خاصة و إن كان في النهاية لا يصل إلى مستوى الكفاية اللغوية مثل الأشخاص الذين يتمتعون بهذه الحاسة. و لكي يكون الدارس مستمعا جيدا ينبغي فيه توافر المهارات الآتية:

(أ) أن يعرف أصوات اللغة العربية و مخارجها حتى لا يحدث ليس عند استماعها.

(ب) أن يميز بين الأصوات المختلفة.

<sup>٤٢</sup> نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية، ص. ٣٧.

(ج) أن يكون قادرا على التعريف على الفروق بين الأصوات المتميزة.

(د) أن يكون ملما بقواعد اللغة لحل الرموز الصوتية.

(هـ) أن يكون على علم بمعاني المفردات اللغوية.

(و) القدرة على إعطاء الانتباه مدة طويلة.

(ز) وجود دافع يدفعه للاستمرار في الاستماع ، أى يعرف لماذا يستمع.

(ح) أن يكون في حالة نفسية تسمح له بالاستماع حتى لا يثرد ذهنه أو يمل من حديث المتحدث.

(ط) إدراك التغييرات التي تحدث في المعنى نتيجة التنغيم و النبر

ويعد الاستماع المهارة الأولى لتعليم العربية كلغة ثانية، فإذا استطاع المعلم أن ينمى فيه هذه المهارة بنجح و بنجح الطالب معه. فلذلك أن يختار كتاب التعليمي الجيد لتزقية لمهارة الاستماع للدارس و محتوى مواد الاستماع الجيد كما يلي:

(أ) معرفة قدرات الدارسين العقلية و الثقافية.

(ب) مدى إلمامهم باللغة العربية و تحديد مستواهم اللغوى.

(ج) أن يبدأ بالعبارات و المفردات التي تمثل للدارس ضرورة

اجتماعية مثل اسمه، اسم المؤسسة التعليمية التي يدرس فيها،

عبارات التحية و المجاملة، و غير ذلك من المفردات التي يشعر

الدارس أنه في حاجة ضرورية لتعلمها، و بهذا يستثير المعلم

دوافع الطلاب في التعليم.



(د) أن يستخدم معامل اللغات و التسجيلات و غيرها من الوسائل التي تعطيه فرصة التمييز الأصوات، و يتجنب العوامل التي تؤثر على الأصوات لدى المستمع.

(هـ) أن يكون على علم و قدرة بكيفية تدريس اللغة العربية لأجانب بصفة عامة و على علم بالطريقة السمعية الشفهية و ملامحها بصفة الخاصة.

(و) الإكثار من التدريبات على نطاق الصوت الواحد، فإذا ما تأكد من نطق الدارسين له بطريقة جيدة انتقل لغيره و هكذا.

(ز) استخدام أساليب التشجيع و الإثابة و بث الثقة بالنفس في نفوس الدارسين.

(ح) أن يستخدم العبارات المألوفة للدارس حتى يسهل عليه تمييز الأصوات و معرفتها، و فهم ما يقال من جهة أخرى.

(ط) التقويم المستمر لتنمية قدرات الدارسين على فهم المسموع من عدمه<sup>٤٣</sup>.

## ٢. محتوى مواد الكلام الجيد

يزاول المتعلم مهارة النطق و الحديث عندما يجيب عن أسئلة المدرس شفها أو يسأل بدوره بعض الأسئلة، أو يشترك في حديث أو مناقشة، هذا داخل حجرة الدراسة، أما خارج حجرة الدراسة فإنه يستخدم هذه المهارة في شتى مناحى الحياة في السوق، و في المركبات العامة، مع الزملاء

<sup>٤٣</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص.

في السكن، عند شرائه ما يحتاج في المطعم و غير ذلك، و إجادة هذه المهارة لدى الدارس تحقق له الهدف العام من تعليمه اللغة و هو القدرة على الاتصال بالآخرين متحدثي اللغة العربية.

لكي نعلم النطق الجيد للناطقين بغير اللغة العربية ينبغي أن يعرف محتوى مادة الكلام الجيد، و مادة الكلام الجيدة هي:

(أ) أن يراعى المؤلف مبدأ التدرج، كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاث فأكثر، و أن تمثل هذه المفردات حاجة لمعرفتها لدى الدارس حتى يقبل على التعلم.

(ب) أن يبدأ بالمفردات الشائعة، و على المؤلف أن يكون على علم بالقوائم الشائعة في هذا الميدان، و هي كثيرة و معروفة.

(ج) أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر.

(د) أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية التي من أهمها:

- (١) كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة.
- (٢) التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة و الحركة الطويلة.
- (٣) مراعاة النبر و التنغيم في الكلام و النطق.
- (٤) التعبير عن فكرة بطريقة مقبولة لغويا، أى يراعى التراكيب الصحيحة نطقا.

(٥) استخدام الإشارات و الإيحاءات غير اللفظية.

(٦) مراعاة الطلاقة اللغوية بالقدر المناسب لقدرات الدارسين.

(٧) مراعاة التوقف المناسب أثناء النطق.

٨) استخدام الصوت المعبر عن المنطوق.  
٩) تدريب الدارس كيف يبدأ حديثه و كيف ينهيه بصورة طبيعية.

٥) أن يلم المؤلف بالمواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس، بحيث يدور الحديث فيها و عنها مثل: في المطار، في السفارة، في السوق، في عيادة الطبيب. هذا في المستويات المبتدئة لتعليم العربية فإذا ما انتقل إلى المستويات المتقدمة عليه أن يختار موضوع الحديث من المجالات الآتية:

- ١) الثقافة الإسلامية.
- ٢) القصص القصيرة.
- ٣) الأحداث الجارية.
- ٤) الأنشطة الثقافية.
- ٥) المشكلات الاجتماعية.
- ٦) المشكلات التي تواجه الدارس في بلد عربي، و غير ذلك من المجالات التي تناسب الدارس في الحديث عنها.

و) كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض:

- ١) تدريبات في تمييز نطق الأصوات.
- ٢) تدريبات في كيفية التعبير عن فكرة.
- ٣) تدريبات في ترتيب الأفكار.
- ٤) تدريبات في اتقان مهارة التعبير الشفهي مثل: كيف يبدأ الموضوع بمقدمة تمهد للموضوع و تثير انتباه السامع؟، كيف يعبر عن الأفكار بصورة مترابطة؟، وكيف يربط بين

الأفكار الفرعية و الأفكار الرئيسية للموضوع؟، و كيف  
يستطيع أن يدعم فكرة بالأدلة.

(٥) تدريبات في كيفية استخدام الصوت المعبر عن المعنى من  
حيث تلوين نبرات الصوت ارتفاعا وانخفاضا وفقا للمعنى  
المعبر عنه<sup>٤٤</sup>.

### ٣. محتوى مواد القراءة الجيّد

يعتبر النجاح في تحديد الأهداف في العملية التعليمية مؤشرا صادقا  
لنجاح فيها، وإذا استطعنا تحديد أهداف تعليم اللغة العربية للأجانب  
استطعنا بعد ذلك معرفة طرق واساليب تحقيقها. والأهداف التي سنعرضها  
هنا هي ما اتفقت عليها الكتابات والأبحاث التي تناولت تعليم اللغات  
الأجنبية بصفة عامة وتعليم العربية للأجانب بصفة خاصة. ولقد قلنا : إن  
القراءة بجانب كونها مهارة لغوية رئيسية إلا أنها في ذات الوقت هدف من  
أهداف تعليم اللغة، و أنه لمن المستحسن أن نعرض لما يسمى بالهدف  
العام من تعليم القراءة ثم نعرض بعد ذلك للأهداف الجزئية التي يؤدي  
تحقيقها في مجموعها إلى الهدف العام النهائي من تعليم القراءة. ويتلخص  
الهدف العام و الرئيسي من تعليم القراءة في تمكن المتعلم من أن يكون  
قادرا على أن يقرأ اللغة العربية من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح

<sup>٤٤</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص.

وهذا يعني أن يقرأ في صحت وسرعة و يسر ملتفظا المعنى مباشرة من الصفحة المطبوعة دون توقف عند الكلمات أو تراكيب ودون الاستعانة مرات عديدة بالمعجم.

هذا الهدف العام يمكن أن يوضع في شكل الأهداف الجزئية التالية:

- (أ) أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبير عنها في اللغة العربية.
- (ب) أن يتمكن من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح.
- (ج) أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة و إدراك تغير المعنى بتغير التراكيب.
- (د) أن يعترف معاني المفردات من معاني السياق، و الفرق بين مفردات الحديث و مفردات الكتابة.
- (هـ) أن يفهم معاني الجمل في الفقرات و إدراك علاقات المعنى التي تربط بينها.
- (و) أن يقرأ بفهم و انطلاق دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة و صرفها.
- (ز) أن يفهم الأفكار الجزئية و التفاصيل و أن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية.
- (ح) أن يعترف علامات الترقيم و وظيفة كل منها.
- (ط) أن يقرأ بطلاقة دون الاستعانة بالمعجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين.

(ي) أن يقرأ قراءة واسعة ابتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب و التاريخ و العلوم و الأحداث الجارية مع إدراك الأحداث و تحديد النتائج ز تحليل المعاني و نقدها و ربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية و الإسلامية.

و لو نظرنا إلى هذه الأهداف لوجدنا أنها وضعت في شكل تدرجي حيث يؤدي تحقيق كل هدف منها إلى تحقيق الهدف الذي يليه و بالتالي نستطيع أن نقول: أن تعليم القراءة عبارة عن عملية نمو متدرجة كل مرحلة فيها تؤدي إلى المرحلة التالية، و إتقان كل مهارة يؤدي إلى إتقان المهارات التالية، و من ثم يجدر بينا أن ننظر في القراءة من حيث تقسيماتها و أنواعها و مكوناتها و مراحل نمو كل مكون مع ربط كل ذلك بوسائل و أساليب تعليمها<sup>٤٥</sup>.

و أيضا، لمحتوى الكتاب الجيد ينبغي على المؤلف أن يكثر من إستخدام التمارين القرائية و التي من خلالها تتيح فرصة تمكن المعلم أو المؤلف من وجود مكونات القدرة على قراءة لدي الدارس و هي:

- أ) تعرف الرموز العربية
- ب) التمييز بين الرموز المتشابهة
- ج) الربط بين الرموز و مدلولاتها
- د) فهم المقروء
- هـ) النطق بالسرعة المناسبة

<sup>٤٥</sup> محمد كامل الناقى، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ١٨٨-١٩٠.

(و) وتتنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها (الجهرية و الصامتة) إلى:

- (١) اختبارات لسرعة القراءة و فهم المادة المقروءة.
  - (٢) اختبارات تقيس القدرات الأساسية في القراءة مثل:
    - (أ) اختبار لتذكر المادة المقروءة.
    - (ب) اختبار لمعرفة الأفكار الرئيسية للقطعة.
    - (ج) اختبار استخلاص الحقائق و تنظيم عناصر الموضوع.
    - (د) اختبارات لمعرفة العيوب أثناء القراءة.
    - (هـ) اختبارات لقياس القدرة على فهم معاني المفردات في القطعة.
- وهنا ينبغي عند تناول كتب القراءة أن نكثر من هذه التدريبات المتنوعة الأغراض، و أن نبدأ من السهل إلى الصعب تدريجياً.<sup>٤٦</sup>

#### ٤. محتوى مواد الكتابة الجيد

و لكي يستطيع أن يعلم الكتابة وتتوافر المهارات السابقة في الدراسة ينبغي وضع خطة واضحة منظمة دقيقة توضع بعناية دقيقة. و لتفيذ هذه الخطة ينبغي مراعاة الآتى:

- (أ) تحديد الهدف من الكتابة، بمعنى هل الهدف تعريف المتعلمين بالحروف المتشابهة ربما المختلفة في التنقيط مثل (ب - ت - ث - ن) أم هل الهدف تعرفهم على كتابة الهمزات العالية أو

<sup>٤٦</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٦٢ -

المتطرفة مثلا. وغير ذلك. فوضح الهدف خطوة مهمة جدا في بداية أى عمل تربوى.

(ب) اختيار المحتوى المنشود تعليمه، وهنا ينبغي أن يحدد المحتوى المناسب للمتعلمين لغويا وفكريا وثقافيا.

(ج) اختيار الطرق المناسبة للدارسين لتعليمهم الكتابة، ولكي يساعد المعلم الدارس على تعلم مهارة الكتابة وإتقانها عليه ألا يكتفى بالتعليق التقليد (خط سيء) أو (خط غير مقروء) بل يتعدى ذلك إلى تشخيص لعيوب خط الدارس حسب قائمة عيوب الخط، و عليه أيضا أن يبين للدارس الطريقة الصحيحة للتغلب على هذا العيب بكتابة جمل قصيرة بخط واضح يسهل على الدارس محاكاته.<sup>٤٧</sup>

لكي يكون المحتوى الكتابة الجيد ينبغي عند تعليم الكتابة (سواء بالنسبة للمعلم أو للمؤلف) مراعاة الآتى:

أ) البدء بالكلمات السهلة في النطق، المشتملة على حروف قليلة الخالية من حروف اللين والهمزات والمد.

ب) الإكثار من تدريب المتعلمين على الكتابة بأكثر من طريقة، فمثلا، مرة يطلب منهم كتابة كلمة، وأخرى يطلب منهم تحديد الكلمة المكتوبة خطأ وتصويبها، ومرة ثالثة يأتى بالكلمة ناقصة حرف أو حرفين ويطلب منهم إكمالها وهكذا.

<sup>٤٧</sup> ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٦٦.



ج) اختيار الكلمات والجمل المألوفة والتي سبق أن تم التعرف عليها في كتب القراءة وغيرها.

د) أن تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة للدارس في الاستعمال اليومي.

هـ) التدرج في تقديم الكلمات الصعبة مثل الكلمات التي تحوى همزات.

و) ثم التدريب على الكلمات التي تتشابه أصوات بعض حروفها كالكلمات التي تشمل الذال والزاي والطاء، ثم الكلمات التي تشمل التاء والسين والصاد وهكذا.

تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية وإن كان من الأفضل أن يركز المعلم على الأخطاء الشائعة في كتابات الطلاب، ولقد قام الباحث بدراسة استهدفت معرفة الأخطاء الإملائية الشائعة.<sup>٤٨</sup>

ب- المبحث الثاني: مفهوم المهارات اللغة العربية (مهاراة الاستماع و مهاراة الكلام و مهاراة القراءة و مهاراة الكتابة)

١. مفهوم مهاراة الاستماع

الاستماع هو المهاراة التي تسمح للمستخدم لفهم اللغة المستخدمة شفويا. الاستماع جيدا هو مهاراة أساسية في تعلم اللغات الأجنبية أو اللغة الأم. ويرى الكثير أنّ الاستماع هو أهم المهارات بين غيرها. من خلال هذا

<sup>٤٨</sup>ناصر عبد الله الغالى و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، ص. ٦٧-

النشاط يمكن المتعلمين على اكتساب المفردات والنحو والنطق الجيد. ولأنها مهم فينبغي أن تتلقى اهتماما جديا لأنه هو النشاط بداية لاكتساب اللغة. ولكنه ليست مهارات اللغة الوحيدة، وللمتعلم اللغة الثانية يمكن ان يقدره في التقليد و القبض و التصوير والقيام بما يسمعه<sup>٤٩</sup>.

يقصد بالاستماع الانتباه و حسن الإصغاء إلى شيء مسموع، وهو يشمل إدراك الرموز اللغوية المنطوقة، و فهم مدلولها، وتحديد الوظيفة الاتصالية المتضمنة في الرموز أو الكلام المنطوق، و تفاعل الخبرات المحمولة في هذه الرموز مع خبرات المستمع وقيمه و معايير الموضوعية المناسبة لذلك. فالاستماع إذن إدراك و فهم و تحليل و تفسير و تطبيق و نقد و تقويم و يختلف الاستماع عن كل من السماع و الإنصات<sup>٥٠</sup>.

## ٢. مفهوم مهارة الكلام

أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان. و لقد تعددت مجالات الحيات التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء و نبيع و نشترى، نسأل عن الأحداث و الأزمنة و الأمكنة و غير ذلك كلها بوسيلة الكلام<sup>٥١</sup>.

الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، و التمكن من الصيغ النحوية و نظام ترتيب الكلمات التي تساعد على

<sup>٤٩</sup>فتح الموجود، مدخل إلى تدريس اللغة العربية، (متارام: مؤسسة الم تر، ٢٠٠٩)، ص.٩٨.

<sup>٥٠</sup>نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية ( مالاغ: الطبعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١)، ص.

٢٧-٢٨.

<sup>٥١</sup>نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية، ص. ٤٧-٤٨.

التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للمتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوسطته يترجم الدافع و المضمون في شكل كلام، و كل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.<sup>٥٢</sup>

والكلام هو الأنشطة الإنتاجية التي يتم تنفيذها بعد الاستماع . ويهدف في استخدام اللغة شفويا . والمهارة الكلام هي أهم المهارات في اللغة . لأنها جزء من المهارات المكتسبة من خلال المتعلمين، تعتبر كجزء أساسي في تعلم اللغات الأجنبية.<sup>٥٣</sup>

### ٣. مفهوم مهارة القراءة

تعتبر القراءة مهارة أساسية من مهارات تعلم أي لغة أجنبية ، فبالرغم من تأكيدنا على أهمية كل من الاستماع والحديث في تعلم اللغة واستخدامها إلا أنه كثيرا ما يتعذر على المتعلم استخدام هاتين المهارتين لا بسبب ضعفها لديه ولكن بسبب قلة الفرص التي تتاح له لكي يمارس اللغة ممارسه شفوية أو أن يشعر أن حاجته لممارسة اللغة ممارسة شفوية قليلة وغير متوقعة. وفي هذه الحالة تصبح القراءة مهارة بديلة في الإتصال باللغة عن المهارة بديلة في الإتصال باللغة عن المهارات الشفوية ويصبح تعليمها و تعلمها أمرا ضروريا ومفيدا، وبالتالي تصبح هدفا رئيسيا من أهداف تعلم اللغة الأجنبية. ومما يجدر بنا أن نذكره هنا أن من خصائص عملية القراءة في اللغة الأجنبية - بالنسبة للمتعلم - أنها أداة تتسم بدوام الإستمرار والإستخدام من حيث هي أداة هذا المتعلم لا ستمراره في

<sup>٥٢</sup>فتح الموجود، مدخل إلى تدريس اللغة العربية، ص. ٩٨.

<sup>٥٣</sup>Abd. Wahab Rosidi dan Mamluatul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hal. 90-91

التعلم، وأداته أيضا في الإتصال بالإنتاج الفكري والأدبي والحضاري لأصحاب اللغة المتعلمة سواء في الماضي أو الحاضر . كما أنها قد تكون أداة من أدواته في قضاء وقت الفراغ والاستماع به.<sup>٥٤</sup>

القراءة تحصل على كثير من الفوائد ها:

- أ) الآلة الاتصالية، لان بقراءة نص او كتابة لها دور مهم جد للشعب للتعبير انفسهم و نقل الافكار والاراء او الافكار من المقالة
- ب) القراءة تؤثر في تشكيل الاخلاق وطبيعة الشخص
- ج) القراءة تعطى كثير من العلوم ايضا وان تكون مفيدة للحياة<sup>٥٥</sup>.
- د) القراءة جيدا توفير غذاء الروحي، لانها تربة المعنى يعني أي المعلومات التي استمعنا إليها تكون مفيدة او تصير علوما نافعا لتنمية النفوس
- هـ) القراءة ويمكن أيضا جعل الناس أكثر نضجا الكبار هنا يعني وجود عقلية التي لم تعد صبيانية و بالقراءة، يمكن للمرء أن ينظر في كل مشكلات من الحياة ليس عبئا، ولكن التحدي الذي يجب أن تحل لا ينظر في مشاكلات الحياة من جانب واحد فقط، ولكن من جوانب آخر الذين ينظرون إلى مشاكلات من جوانب عادة أكثر حصافة وحكمة في الحياة.
- و) القراءة تعنى لإبطاء الخرف، و من البحث العلمى ان حبّ القراءة سيجعل الشخص لا يسهل عرضة للعتة الشيخوخة في سن الشيخوخ، وذلك لأن النشاط من قراءة الكتاب تنمو التشعبات (واحدة من أهمية عنصر العصبية في الدماغ ويفيد مرتبطة المعلومات بها) التي تشبه الدماغ والجهاز العصبي

<sup>٥٤</sup> محمد كامل الناققة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات اخرى، ص: ١٨٥.

<sup>٥٥</sup>Hernawa, Mengikat makna (Bandung: KIF, 2006), hal. 53.

الشبكة كابل (kabel). و فهم عمّا (من الكائنات قد قرأنا) سوف تظهر  
عندما توصيل الكابلات (kabel-kabel) العصبية.

(ز) القراءة يعنى رياضية العقول. وتدريب العقول سلطاتهم من التركيز. لأن  
أعصاب الدماغ مثل العضلات التي سوف تعمل على نحو فعال، إذا تدرب  
بانظام وباستمرار

(ح) تدريب المفاهيم الطلاب على ما يقرأ  
(ط) و لتدريب نطقهم ليحصل على صحيح وتدريبهم ليعود نفسه حتى لا تسرع  
في القراءة من دون الانتباه الى علامات التقييم وغير ذلك<sup>56</sup>.

ومع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع (استماع/ كلام/ قراءة/  
كتابة) إلا أن هذا الموقع يتفاوت من مهارة إلى أخرى. ولعل أكثر المهارات  
توظيفاً للمفردات واعتماداً عليها هي القراءة، حيث يفتقد القارئ الموقف الحي  
الذي تستعمل فيه اللغة والذي يكون في غالب الأمر مصحوباً بقرائن تساعد  
على فهم اللغة وتسد ما قد ينشأ من خلل في توصيل معاني المفردات الى أذهان  
المستمع.

يمكن أن نظر إلى القراءة من حيث تعلمها و نقسمها عدة تقسيمات  
تعيننا على الرؤية الواضحة لطرق و وسائل تدريسها.  
تنقسم القراءة:

(أ) من حيث نشاط القارئ إلى:

(١) قراءة جهرية.

(٢) قراءة صامتة.

<sup>56</sup>Fakhruddiin, *Tehnik Pengembangan Kurikulum Pengajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Global Pustaka, 2006), hal. 128.

(ب) و من حيث الغرض لعام للقارئ إلى:

(١) قراءة استمتاعية.

(٢) قراءة درس و تحليل.

(ج) و من حيث الغرض الخاص للقارئ إلى:

(١) قراءة لقضاء وقت الفراغ.

(٢) قراءة من أجل الحصول على معلومة معينة.

(٣) قراءة من أجل الحصول على التفاصيل.

(٤) قراءة من أجل التأمل و التحليل و الاستنتاج.

(د) و من حيث مراحل تعلمها إلى:

(١) القراءة كتعرف رمزي صوتي، أي مرحلة السيطرة على ميكانيكيات القراءة.

(٢) القراءة من أجل الفهم أي مرحلة القراءة و الارتباط بالمعنى.

(٣) القراءة المكثفة أي مرحلة القراءة للدرس و التحصيل.

(٤) القراءة التحليلية الواسعة أي مرحلة الاتصال بكل ما تعبر عنه اللغة من فكر و ثقافة.

(٥) سنتناول من هذه التقسيمات ما له ارتباط وثيق بديناميات عملية تعليم القراءة، و ما يمكن أن يساعد على تعليم هذه المهارة وتحقيق أهدافها.

كما أن القراءة تفتقد الى عملية المراجعة التي يقوم بها المستمع عندما لا يفهم شيئاً من المتحدث معه. الأمر في القراءة إذن يعتمد أساساً على قدرة القارئ على فهم المفردات التي يتكون منها النص المقروء. وإدراك العلاقة بين

بعضها بعض<sup>٥٧</sup>. وتبلور المفهوم السابق الى أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها وسيلة للتفكير، لأن المتكلم يستطيع ان يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يريد<sup>٥٨</sup>. و أما المجالات مهارة القراءة فيما يلي:

- أ) قراءة نص من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح
- ب) ربط الرموز الصوتية بالمكتوبة بسهولة ويسر
- ج) معرفة كلمات جديدة لمعنى واحد (دمرادفات)
- د) معرفة معان جديدة لكلمة واحدة (المشترك اللغوي)
- هـ) تحليله النص المقروء إلى أجزاء ومعرفة العلاقة بين بعضها بعضا
- و) متابعة ما يشتمل عليه النص من أفكار، والاحتفاظ بها حية في ذهنه فترة القراءة
- ز) استنتاج المعنى العام من النص المقروء
- ح) التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثناوية في النص المقروء
- ط) إدراك ما حدث من تغيير في المعنى في ضوء من حدث من تغيير في التراكيب
- ي) اختيار التفصيلات التي تؤيد أو تنقض رأيا ما
- ك) تعرف معاني المفردات الجديدة من السياق
- ل) الوصول إلى المعاني المتضمنة أو التي بين السطور
- م) تكييف معدل السرعة في القراءة حسب الأغراض التي يقرأ من أجلها
- ن) العناية بالمعنى في أثناء القراءة السريعة وعدم التضحية ب
- س) استخدام المعاجم ودوائر المعارف العربية

<sup>٥٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية، ص. ١٨١.

<sup>٥٨</sup> محمد كامل الناقية، تعليم اللغة العربية بلغات أخرى، ص. ١٦١.

- (ع) التمييز بين الآراء والحقائق في النص المقروء
- (ف) الدقة في الحركة الرجعية من آخر السطر الذي يليه
- (ص) الكشف عن أوجه التشابه والافتراق بين الحقائق المعروضة
- (ق) تصنيف الحقائق وتنظيمها وتكوين رأي فيها
- (ر) تمثيل المعنى والسرعة المناسبة عند القراءة الجهرية
- (ش) تلخيص الأفكار التي يشتمل عليها نص مقروء تلخيصا وافيا
- (ت) دقة النطق وإخراج الحروف إخراجا صحيحا، ومراعاة حركات الإعراب عند القراءة الجهرية.
- استخدام المقدمة والفهرس وقائمة المحتويات والهوامش والصور والفصول وفهارس. ورؤوس الفقرات وإشارات الطباعة والجداول والرسوم البيانية الأعلام والأمكنة والقواميس التي توجد في آخر الكتاب.<sup>59</sup>
٤. مفهوم مهارة الكتابة
- الكتابة اشاط مقعد جدا، ولذلك فإن تعريف الكتابة الجيدة أمر يصعب الوصول إليه، ولكن قد تعرف الكتابة بأنها رسم الحروف بخط واضح لا لبس فيه ولا ارتياب مع مراعاة النهج السليم للكلمات وفق قواعد الكتابة العربية المتفق هليها لدى أهلها بحيث تعطى في النهاية معنى مفيدا ودلالة معينة.<sup>60</sup>
- تشير الكتابة إلى أحد الجوانب الإنتاجية في اللغة، أو أحد فنون الإرسال، حيث يشترك فن الكلام مع الكتابة في هذه الناحية، بينما يمثل الاستماع والقراءة الناحية الاستقبالية من بين فنون اللغة. وتأتي الكتابة بعد القراءة في

<sup>59</sup> Abdul Hamid , dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Penekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, hal. 131-132.

<sup>60</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية*، ص. ٦٣.



الترتيب الطبيعي لفنون اللغة حيث ترتب الفنون على النحو التالي: (استماع - كلام - قراءة - كتابة).

وقد تباينت تعريفات الكتابة، ووردت لها بعض التعريفات المبسرة التي قلصت مفهوم الكتابة إلى مجرد رسم الحروف باليد (الخط) أو تحويل رموز اللغة الصوتية إلى رسوم خطية مكتوبة أو أشكال مرئية (خط و إملاء).

ووسط هذا الزخم من التعريفات الناقصة لم نعدم بعض التعريفات الجامعة التي تشير إلى الكتابة بمفهومها الحديث، على أنهما المهارة اللغوية التي تتضمن القدرة على التعبير في مواقف الحياة، والقدرة على التعبير عن الذات بجمل متماسكة مترابط فيها الوحدة والاتساق، ويتوفر فيها اللغوية والصحة الهجائية وجمال الرسم.

ولا شك أن هذا التعريف من الشمول بحيث ينسحب على التعبير الكتابي بشقية الوظيفي والابداعي، كما ينسحب على الهجاء والخط على السواء.<sup>٦١</sup> و أما مجالات مهارة الكتابة والخط:

أ) نقل الكلمات التي يشاهدها على السبورة أو في كراسات الخط نقلا صحيحا

ب) تواجدها تعرف طريقة كتابة الحروف الهجائية في أشكالها المختلفة، ومواضع في الكلمة (الأول والوسط والآخر).

ج) تعود الكتابة من اليمين إلى اليسار بسهولة

<sup>٦١</sup> نور هادي، الموجى لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، ص. ١٠٥-١٠٦.

- (د) كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وحروف متصلة مع تمييز أشكال الحروف.
- (هـ) وضوح الخط، ورسم الحروف رسماً لا يجعل للبس محلاً الدقة في كتابة الكلمات ذات الحروف التي تنطق ولا تكتب مثل "...هذا..."، والحروف التي تكتب ولا تنطق مثل "قالوا".
- (و) مراعاة القواعد الإملائية الأساسية في الكتابة.
- (ز) مراعاة التناسق والنظام فيما يكتبه بالشكل الذي يضيف عليه مسحة من الجمال.
- (ح) إتقان الأنواع المختلفة من الخط العربي.
- (ط) مراعاة خصائص الكتابة العربية عند الكتابة.
- (ي) مراعاة علامات الترقيم عند الكتابة.
- (ك) تلخيص موضوع يقرأه تلخيصاً كتابياً صحيحاً ومستوفياً.
- (ل) استيفاء العناصر الأساسية عند كتابة الخطاب.
- (م) ترجمة الأفكار في الفقرات باستخدام المفردات والتركيب المناسبة.
- (ن) سرعة الكتابة وسلامتها معبراً عن نفسه بيسر.
- (س) صيغة برقية يرسلها إلى صديق في مناسبة اجتماعية معينة.
- (ع) وصف منظر من مناظر الطبيعة أو مشهد معين وصفاً دقيقاً وكتابته بخط يقرأ.
- (ف) كتابة تقرير مبسط حول مشكلة أو قضية ما.
- (ص) كتابة الرسالة و طلب فيها الشغل بوظيفة معينة.
- (ق) ملء البيانات المطلوبة في بعض الاستمرات الحكومية.

(ر) كتابة الرسالة و طلب فيها استقالة أو شكوى أو الاعتذار عن القيام بعمل معين.

(ث) الحساسية للمواقف التي تقتضي كتابة رسالة مراعيًا في ذلك الأنماط الثقافية العربية.

(ت) مراعاة التناسب بين الحروف طولًا واتساعًا وتناسق الكلمات في أوضاعها وأبعادها.<sup>62</sup>

إذا أردنا أن نعلم الدارسين الكتابة العربية تعليمًا سليمًا فإنه ينبغي توافر المهارات الآتية في الدارس:

(أ) أن يعرف رسم الحروف رسمًا صحيحًا، والحروف التي تتصل بما بعدها من غيرها.

(ب) أن يدرك الفروق الدقيقة بين الحروف المتقاربة المخرج، والمتشابهة في الرسم.

(ج) مراعاة التنقيط للحروف المنقوطة من غيرها.

(د) النهج السليم لحروف الكلمات دون حذف أو زيادة للحروف.

(هـ) مراعاة كتابة الكلمات التي تحتوى على حروف منطوقة ولا تكتب.

(و) مراعاة الفرق بين التاء المربوطة والتاء مفتوحة، وهاء التانيث والتاء المربوطة وغير ذلك.

(ز) كتابة الحروف والكلمات بسرعة وسهولة مع مراعاة الوضوح والجمال والتنسيق.

<sup>62</sup>Abdul Hamid , dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Penekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, hal. 132-133.

- ح) مراعاة علامات الترقيم.
- ط) مراعاة الحركات القصار والحركات الطوال، والتفريق بين "أل" الشمسية والقمرية.
- ي) معرفة أماكن كتابة الهمزات المختلفة في وسط الكلمة وفي نهايتها وفي بدايتها.
- ك) مراعاة التراكيب النحوية والصرفية السليمة.<sup>٦٣</sup>
- تعد الكتابة أعظم اختراعات الإنسان في حاضرة وماضية، إذ حفظ بها المعارف والعلوم، ولولاها لبقيت حياتنا بدائية ومتخلفة. يمكن تلخيص أهمية الكتابة وما قدمته للجنس البشري بالنقاط التالية:
- أ) الكتابة وعاء لحفظ تراث العالم نرجع إليه حالما نريد ذلك ونعترف منه ما نشاء وبأي حرف تكون الكتابة.
- ب) الكتابة وسيلة لحفظ المعرفة.
- ج) الكتابة وسيلتنا للاتصال بالآخرين متخطين بذلك بعدي الزمان والمكان.
- د) وللكتابة العربية في حياتنا نحن العرب دور فني بارز.
- هـ) وللكتابة أخيرا دورها الفعال في التربية والتعليم.<sup>٦٤</sup>
- كأي نشاط تعليمي آخر القراءة مثلا - إذا لم يكن هناك استعداد مسبق على كافة المستويات النفسية والجسدية والذهنية والبيئية الاجتماعية، فإن تعليم

<sup>٦٣</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية (دون المدينة: دار الإعتصام، ١٩٩١)، ص. ٦٤-٦٥.

<sup>٦٤</sup> وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، ص. ١٧٥-١٧٦.

الكتابة للمبتدئين يواجه بصعوبة كبيرة تتطلب من المعلم جهودا فائقة لتذليلها ليكون أداءه التعليم في هذا المجال مثمرا. ويطلق عادة على تلك الجهود اسم عوامل التهيئة لتنمية الاستعداد لتعلم الكتابة ولتكون هذه العوامل واضحة أمامنا فلا بد من توضيح ماهية تلك الاستعدادات وآثارها في تعلم القراءة وتستند هذه الاستعدادات إلى أسس تربوية ونفسية وفيزيولوجية وعقلية هي:

#### أ) الأسس التربوية:

(١) تنمية الميل إلى الكتابة، فإذا إستطاع المعلم أن ينمي لدى أطفاله الميل إلى تعلم الكتابة. فإنه يجعلهم إثر ذلك متحفزين لتلقي هذه الخبرة الجديدة باهتمام. وتعلم أي موقف من مواقف التعلم، لا بد أن يقوم على الرغبة والميل.

(٢) ويتصل بالميل الاحساس بالحاجة لتعلم الكتابة، أن الطالب وهو يشعر أن لكل كلمة يسمعها ومزا كتابيا تكتب به، وإن تعلمه لهذا الرمز يساعده على التعرف على هذه الكلمة أو يساعد على كتابتها والاحتفاظ بها إلى حين الطلب، يعطيه لذة تنتج عن إشباع الحاجة التي يحس بها.

(٣) وإذا أدرك المتعلم أنه حر في تعلم الكتابة انى شاء. ولا يجبره المعلم على تعلم هذا النشاط في وقت غير ملائم فإن المتعلم يقبل على هذا النشاط بحويه واهتمام.

#### ب) الأسس النفسية:

للاستقرار النفسي والشعور بالأمن في إتقان الكتابة. وكثيرا ما يعبر الخط عن طبيعة الانفعالات التي تحدث في نفس الإنسان ولا سيما الأطفال الصغار، ويتخذ بعض علماء النفس من خطوط الأطفال وثائق دراسية لمناحي النفس واضطراباتها وتوجهات الانفعالات فيها.

### (ج) الأسس الفيزيولوجية:

تتطلب الكتابة استخدام العين واليد (الأصابع) وبين حركة كل منها تناغم وانسجام. بحيث توافق العين اليد وترافقها أثناء الكتابة. ولا تسبق اليد حركة العين ومدى الإبصار<sup>٦٥</sup>.

واليد ترسم صورة إما أن تكون قائمة في الذهن إكتسبها الذاكرة في مرحلة سابقة، وجسدتها كما لو أنها تمر بالعين فتقوم اليد بكتابتها، أو هي ترسم صورة تراها العين رؤية مباشرة كالنسخ عن نموذج كتابي أمامنا.

### (د) أساس تمهيدية مختلفة:

يساعد على إنجاح الكتابة أو صعوبتها عوامل تعود الى مدى ما ينال الطالب من تدريب ومران مسبقين على كتابة الخطوط المختلفة والدوائر والاشكال، بالإضافة الى مستوى الاسرة الثقافي (أساس اجتماعي) يدفع باعضاء الاسرة الى استعجال الفعل الكتابي لدى

<sup>٦٥</sup> وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، ص. ١٧٦-١٧٧.

طفل هذه الاسرة بالاصرار على تدريبه وإعطائه المزيد من الفرص للقيام بذلك.<sup>٦٦</sup> و في تعليم الكتابة لها مرهلة التعام، وهي: أهمية الكتابة في حياة الفرد والمجتمع. تعد الكتابة أعظم اختراعات الإنسان في حاضرة وماضية، إذ حفظ بها المعارف والعلوم، ولولاها لبقيت حياتنا بدائيه ومتخلفه. يمكن تلخيص أهمية الكتابة وما قدمته للجنس البشري بالنقاط التالية:

- (١) الكتابة وعاء لحفظ تراث العالم نرجع اليه حالما نريد ذلك ونعترف منه ما نشاء وبأي حرف تكون الكتابة.
- (٢) الكتابة وسيلة لحفظ المعرفة.
- (٣) الكتابة وسيلتنا للاتصال بالآخرين متخطين بذلك بعدي الزمان والمكان.
- (٤) وللكتابة العربية في حياتنا نحن العرب دور في بارز.
- (٥) وللكتابة أخيرا دورها الفعال في التربية والتعليم<sup>٦٧</sup>.

### ج- المبحث الثالث: قسم تعليمي ٢٠١٣ لمهارة اللغة العربية

١. لا يوجد تخصص المهارة اللغة العربية في الكفاءة الأساسية (KD) علي المنهج ٢٠١٣.

في نظرية تعلم اللغة ، هناك مصطلحات تعلم اللغة واكتساب اللغة. وبقال *Krashen*، بأنّ التعلم اللغة هو نشاط يحدث بعوي من أجل التمكن من اللغة. بينما اكتساب اللغة بدون وعي من خلال أحداث الإرسال وتحدث في البيئة الطبيعية. في

<sup>٦٦</sup> وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، ص. ١٧٨.

<sup>٦٧</sup> وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، ص. ١٧٥-١٧٦.

اكتساب اللغة ، لا يزعج الشخص بمشكلة صحة أو الخطأ في القواعد ، بل يشدد على المعنى و عملية التواصل.<sup>٦٨</sup>

ولكن على مهما كانت الظروف ، فإن التعلم اللغة أجنبية تبدأ بعد أن يكون الشخص لدى تقاليد اللغة الخاصة التي ترسخت في ذهنه، فطبعاً ليكون يتطلب تكيف لقبول تقليد جديدة عن اللغة استعداداً التي تعلمها من اللغات الشفوية أو اللغات المكتوبة.<sup>٦٩</sup> في اللغة المكتوبة ، الحروف الأبجدية التي تستخدم لكتابة أو الإدامة اللغة الشفوية هي اكتشافات العقل البشري بغير العادية. لذلك، اللغة المكتوبة هي صورة للغة و جزءاً من اللغة نفسها. لذلك، لا يمكن عن الخلط بين اللغة والكتابة. الكتابة العربية ليست مرادفة للعربية ، لأن الكتابة العربية ليست باستخدام للغة العربية فقط ولكن يمكن أن تستخدم أيضاً لكتابة اللغة الفارسية والأردية والتركية والماليزية القديمة (*kuno Melayu*).<sup>٧٠</sup>

ربما من اللغة المكتوبة والشفوية سيتم مندمجاً في الأنشطة التعلم بالمنهج ٢٠١٣. من عملية التعلم اللغة العربية بالمنهج ٢٠١٣ بالكفاءات الأساسية ١ (KI 1) و بالكفاءات الأساسية ٢ (KI 2) أولاً، ثم تحديد الكفاءات الأساسية ٣ (KI 3) و الكفاءات الأساسية ٤ (KI 4) بالطريقة المعلم يختار واحداً من الكفاءة الأساسية (KD) في الكفاءات الأساسية ٣ (KI 3) ويبحث الكفاءة الأساسية في الكفاءات الأساسية ٤ (KI 4) التي تكون أنشطة التعليميتها من الأقل أو الأكثر مساوياً. في هذه الحالة ، لا يوجد تخصص المهارة مؤكداً التي تدريسه في كل اجتماع، يعني بمعنى، حين يختار المعلم عن الكفاءة الأساسية ٣.١ (KD 3.1) و يخلط بالكفاءة الأساسية ٤.١ (KD 4.1)،

<sup>68</sup> Imam Asrori, *Strategi Belajar Bahasa Arab*, (Malang: Misykat Indonesia., 2011), hal: 20.

<sup>69</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009), hal: 19.

<sup>70</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009), hal: 4.



فمن الممكن أن يكون التعليم الاستماع و الكلام تدريسهما في نفس المناسبة. الكفاءات الأساسية ١ (KI 1) حتى الكفاءات الأساسية ٤ (KI 4) و كلهم من الكفاءة الأساسية ١ (KI 1) قد إعدادت من الحكومة، حتى لو ملاحظتهم، الكفاءات الأساسية ١ (KI 1) حتى الكفاءات الأساسية ٤ (KI 4) سواء كان لي اي درس، التي يختلف منهم هي الكفاءة الأساسية ٤ (KD) فقط.

### الفصل الثالث

#### منهجية البحث

##### أ- مدخل البحث ومنهجه

مدخل البحث الذي يستخدم الباحث هو مدخل الكيفي الوصفي. وهو البحث الذي نتائج بحثه لا يحصل بالإجراءات الإحصائية والحساب الأخرى<sup>٧١</sup>. فمعناه يعني " أن التركيز في معالجة التجارب الواقعة والأحداث الجارية، سواء في الماضي أو الحاضر، على ما يدركه الباحث منها ويفهمه ويستطيع تصنيفه، ولمح العلاقات التي ملاحظتها ملاحظة عقلية<sup>٧٢</sup>.

أما نوع البحث الذي استعمل الباحث في هذا البحث هو البحث المكتبي. وهو البحث الذي مارسه الباحث في غرفة عمل الباحث أو في المكتبة حتى ينال الباحث البيانات و الأخبار من المبحث بوسيلة الكتب أو بألآة الأخرى<sup>٧٣</sup>.

<sup>71</sup>Syamsuddin AR & Vismaia S. Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009), hal. 73

<sup>72</sup>صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية (الرياض: مكتبة العيكان، ١٣١٦هـ)، ص. ١١٥.

<sup>73</sup>Kinayati Juju. S. *Prinsip- Prinsip Dasar Penelitian Bahasa&Sastra* (Jakarta: Yayasan Nuansa Cendekia, 2000), hal. 2.

و قد اختار الباحث بحثا مكتبيا في هذا البحث لأجل وجود المسائل أو المشكلات التي بحثها كثيرا من الناس اليوم. على المثال المسائل عن تأليف و تصميم الكتاب التعليمي في ترقية التربية و نموها إصلاحا. فالكتاب التعليمي أو المدرسي هو أقدم المواد التعليمية و أهمها على الإطلاق، فهو بمثابة المرشد و المرجع لكل من المعلم و المتعلم<sup>٧٤</sup>. فلذلك يجب على الدارسين إعطاء الحل الأحسن ليكونوا ناجحين في عملية التعليم و التعلم. لاسيما للمدرسين أن يكونوا مهنيين في ذلك. و المواد لمهارة الاستماع و الكلام هما سببان من الأسباب لنجاح تعليم اللغة العربية.

#### ب- مصادر البيانات

أما نوع البيانات هو وثائق مكتوبة يعني طلب البيانات عن الأشياء و المتغير في صور الكتابة و النسخة و الكتب و الجريدة و غير ذلك<sup>٧٥</sup>. ففي هذا البحث استعمل الباحث المصادر لنيل البيانات للبحث و هي فيما يأتي:

(١) المصادر الأولية : وهذه تتضمن المصادر التي نشرت البحوث لأول مرة<sup>٧٦</sup>. وهو المصدر الرئيس في البحث. والكتاب الذي يستخدمه الباحث كمصدر أساس في هذا البحث هو الكتاب التعليمي اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لدولة إندونيسية ٢٠١٤.

<sup>٧٤</sup> محمد إسماعيل صيني و علي القاسمي، السجل العلمي الندوة العالمية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها "الجوز الثاني"، ص. ٧١.

<sup>٧٥</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: Rhineka Cipta, 1998.), hal. 236.

<sup>٧٦</sup> محمد الصاوي محمد مبارك، البحث العلمي اسسه و طريقة كتابته (قاهرة: المكتبة الأكاديمية، ١٩٩٢)،

(٢) المصادر الثانوي: هذه تتضمن المصادر التي نشرت ملخصات بحوث جمعت من المصادر الأولية<sup>٧٧</sup>. وهو المصدر المساعد الباحث لهذا البحث، الذي مأخوذ من الكتاب أساس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية الجيدة وكتب تعليم اللغة العربية.

في هذا البحث يختار الباحث مصادر البيانات في الكتاب التعليمي اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لدولة إندونيسية ٢٠١٤.

### ج- أسلوب جمع البيانات

الأساليب جمع البيانات هي العمل استراتيجية في البحث، لأن أفضل الهدف في البحث هو نال البيانات. بغير تعريف عن أساليب جمع البيانات فالباحث لا ينال البيانات كافيًا<sup>٧٨</sup>. اما الاساليب في الجمع البيانات في هذا البحث هو ملاحظة و وثائق مكتوبة. الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته على أن تتبع الباحث في ذلك منهجا معيناً تجل الباحث من ملاحظة أساسا معرفة أو فهم دقيق لظاهرة معينة<sup>٧٩</sup>. من هذه الملاحظة، يلاحظ الباحث عن المحتوى المهارات اللغة العربية في الكتاب التعليمي اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لدولة إندونيسية ٢٠١٤ من ناحية مهارة الاستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة ثم مهارة الكتابة.

<sup>٧٧</sup> نفس المراجع.

<sup>٧٨</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfa Beta, 2013), hal. 224.

<sup>٧٩</sup>رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسية النظرية وممارسته العلمية (رياض: دار اسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٨)، ص. ٣١٧.

و اما وثائق مكتوبة يعني طلب البيانات عن الأشياء و المتغير في صور الكتابة و النسخة و الكتب و الجريدة و غير ذلك<sup>٨٠</sup>. فجمع الباحث البيانات الذي قد وجدها كلها، ثم يختار ما يحتاج إليه من تلك البيانات لكي يكون قادرا أن يجددها و يركز فكرته على مشكلات الذي سيبحثه بعد.

#### د- تحليل البيانات

تحليل البيانات في بحث المكتبية (*Library reserch*) هي تحليل المحتوى ليصنع الإستدلال المتحاكات وتصحيح المعلومات فيما يتعلق عن المحتوى الكتاب<sup>٨١</sup>، فاستعملها الباحث لنيل النتيجة عن أسلوب اللغة و ميل محتو الكتاب و نظام الكتابة و التوضيح بالرسوم و بطريقة تتبعية و هي البحث عن نموة اللغة من زمن واحد إلى آخر و مقارنة اللغة الأخرى.

<sup>80</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian-Suatu Pendekatan Praktik*, hal. 236

<sup>81</sup>Klaus Krippendorff, *Analisis isi: Pengantar Teori dan Metodologi*, ter. Farid Wajidi (Jakarta: Niaga Rajawali Press, 1993), hal. 15

## الفصل الرابع

### عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها

#### أ- المبحث الأول: محتوى الاستماع

الإستماع في هذا الكتاب تبحث في ستة أبواب و هي في الموضوع المواد أن البيانات الشخصية، المرافق العامة في المدرسة، الحياة في الأسرة و في السكن قبل حيث الطلاب، هواية الطلاب و المعرض، المهنة و الهياة، المهنة و النظام. بكل موضوع، وبعدها المتعلقة المفردات مع بالتأكيد الإستماع يبدأ المواد تسليم يستمع الطلاب إلى قراءة المدرس عن المحتوى المواد الإستماع في ذلك الباب. ثم هناك الأسئلة و الأجوبة المتنوعة أو التمرينات المختلفة الطلاب للتأكد فهم بإحدى الباب في فصل الإستماع.

كان كتاب اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ أنه مشتمل على أربعة المهارات و المفردات و التركيب و أساليب التقويم. و من ناحية المهارة الاستماع عرفنا أنها مستخدمة في قصة القصيرة و المتحدثين أو أكثر. هذا ليكون الطلاب على متأملين و متدبرين لقدرة الطلاب في السماع و الحديث. و أما العناصر المحتوى المواد الاستماع الجيد كما يلي:

- أ. معرفة قدرات الدارسين العقلية و الثقافية.
- ب. مدى إلمامهم باللغة العربية و تحديد مستواهم اللغوى.
- ج. أن يبدأ بالعبارات و المفردات
- د. أن يستخدم معامل اللغات و التسجيلات و غيرها

- هـ. أن يكون على علم و قدرة بكيفية تدريس اللغة العربية لأجانب بصفة عامة و على علم بالطريقة السمعية الشفهية و ملاحظتها بصفة الخاصة.
- و. الإكثار من التدريبات على نطاق الصوت الواحد.
- ز. استخدام أساليب التشجيع و الإثابة و بث الثقة بالنفس في نفوس الدارسين.
- ح. أن يستخدم العبارات المألوفة
- ط. التقويم المستمر لتنمية قدرات الدارسين على فهم المسموع من عدمه<sup>٨٢</sup>.

بناء على تلك البيانات أعلاه فحلّلت الباحث كما يالي :

### (١) العنصر الأول

معرفة قدرات الدارسين العقلية و الثقافية. مقسود من العقلية هنا، أن المحتوى المواد الاستماع مناسباً بالحدود مستوى عمره. فثقافة تنقسم إلى قسمين، يعني الثقافة الإسلامية و الثقافة الأخرى. و الثقافة الإسلامية : المقتعدات والمفاهيم والمبادئ والقيم و أنماط السلوك يقرها الدين الإسلامي متمثلاً في القرآن الكريم و السنة النبوية الشريفة ، ومن ثم فإن هذه الثقافة تقتصر على المجتمعات الإسلامية بعض النظر عن المكان و الزمان. أما الثقافة الأخرى غير الإسلامية فإنها تختلف باختلاف المجتمعات بليا إن ثقافة تختلف داخل المجتمع الواحد إلى عموميات و خصوصيات.<sup>83</sup>

<sup>٨٢</sup> ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، اسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (دون

مكان: دار الإعتصام، ١٩٩١)، ص: ٥١ - ٥٣.

<sup>٨٣</sup> نفس المرجع، ص: ٢٠.

جدوال ١  
عنصر الأول محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	العقلية	الثقافية الإسلامية	الثقافية الأخر
١	البيانات الشخصية	✓	X	X
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓	✓	X
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓	X	X
٤	هواية الطلاب و المعرض	✓	✓	X
٥	المهنة و الحياة	✓	✓	X
٦	المهنة و النظام	✓	X	X

و أما الدليل من محتوى المادة كل الموضوع في الفوق كما يالي:

التَّعَارُفُ<sup>84</sup>

جَاءَتِ السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ فَذَهَبَ الطُّلَابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ (، فَتَقَدَّمَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الطُّلَابِ إِلَى الْأَمَامِ لِيُعَارِفَ نَفْسَهُ إِلَى أَصْدِقَائِهِمْ. فَجَرَى MA) التَّعَارُفِ بَيْنَهُمْ:

أَنْوَاعُ الْهُوَايَاتِ<sup>85</sup>

<sup>84</sup> وزارة الشؤون الدينية لدولة إندونيسية ٢٠١٤، الكتاب التعليمي اللغة العربية لمعلمين المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣، (جاكرتا: وزارة الشؤون الدينية، ٢٠١٤)، ص: ١٣-١٥.  
<sup>85</sup> نفس المرجع، ص: ٣٣-٣٤.

حَانَ وَقْتُ الْعِشَاءِ أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِصَلَاةِ الْعِشَاءِ جَمَاعَةً ثُمَّ أَذَاكِرُ دُرُوسِي إِلَى السَّاعَةِ  
التَّاسِعَةِ لَيْلًا وَ أَشَاهِدُ كُرَةَ الْقَدَمِ فِي تَلِيفِزْيُونِ

### المَرَافِقُ الْعَامَّةُ فِي الْمَدْرَسَةِ<sup>86</sup>

أَدْرُسُ الدُّرُوسَ الْمُقَرَّرَةَ فِي الْفُصُولِ الدِّرَاسِيَّةِ. أَتَدْرَبُ عَلَى الْإِسْتِمَاعِ وَ الْكَلَامِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَ  
اللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ فِي مَعْمَلِ اللُّغَاتِ. أَقْرَأُ أَنْوَاعًا مِنَ الْكُتُبِ الْمَدْرَسِيَّةِ فِي الْمَكْتَبَةِ. وَ أَصَلِّي  
جَمَاعَةً فِي الْمَسْجِدِ. وَ أَتَدْرَبُ عَلَى أَنْوَاعٍ مِنَ الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ فِي الْمَلْعَبِ. وَ نَجْتَمِعُ فِي قَاعَةِ  
الْإِجْتِمَاعِ فِي الْحَفْلِ بِذِكْرَى مَوْلِدِ الرَّسُولِ وَ الْحَفْلِ بِنُزُولِ الْقُرْآنِ وَ غَيْرِهَا.

### الْمِهْنَةُ وَ الْحَيَاةُ<sup>87</sup>

وَ عِنْدِي أُخْتُ اسْمُهَا عَائِشَةُ، هِيَ مُمْرَضَةٌ وَ تَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى. أَنَا أَذْهَبُ مَعَ أُخِي  
وَ أُخْتِي إِلَى الْمَزْرَعَةِ فِي يَوْمِ الْعُطْلَةِ لِتُسَاعِدَ أَبِي فِيهَا. وَ عَمِّي اسْمُهُ عَمْرٌ، هُوَ تَاجِرٌ، عَمِّي  
يَبِيعُ الْبَيْضَاعَ فِي السُّوقِ.

### الْمِهْنَةُ وَ النِّظَامُ<sup>88</sup>

الْفَلَاحُونَ أَعْمَاهُمْ نَافِعَةُ الْأَنْفُسِهِمْ وَ مُجْتَمَعِهِمْ، نَحْنُ نَأْكُلُ الْأُرْزَّ وَ الْفَوَاكِهَ وَ الْحَضْرَوَاتِ. وَ  
الْأَطِبَّاءُ أَعْمَاهُمْ مُفِيدَةٌ لِلنَّاسِ، نَحْنُ نَحْتَجُونَ إِلَيْهِمْ لِوَقَايَةِ صِحَّةِ أَجْسَامِنَا. وَ الْمُدْرِسُونَ  
أَعْمَاهُمْ نَافِعَةٌ، نَحْنُ نَتَعَلَّمُ مِنْهُمْ الْعُلُومَ وَ الْمَعَارِفَ. وَ الْمُدْرِسُونَ يُعِدُّونَ النَّاشِئِينَ لِيَكُونُوا  
أَفْرَادًا نَافِعِينَ لِأَسْرَتِهِمْ وَ بَيْتِهِمْ وَ بِلَادِهِمْ. فَالْفَلَاحُونَ وَ التَّجَارُ وَ الْأَطِبَّاءُ وَ الْمُدْرِسُونَ وَ  
الْمُمْرِضُونَ وَ الرِّسَامُونَ وَ الْمُوظَّفُونَ وَ الْمُهَنْدِسُونَ وَ الصَّحْفِيُّونَ كُلُّهُمْ يَحْتَاجُ إِلَيْهِمُ النَّاسُ.

<sup>86</sup> نفس المرجع، ص: ٦٨.

<sup>87</sup> نفس المرجع، ص: ٩١.

<sup>88</sup> نفس المرجع، ص: ١١٦.



## (٢) العنصر الثاني

مدى إلمامهم باللغة العربية و تحديد مستواهم اللغوى. و المراد هنا، بأن المحتوى المواد الاستماع مناسباً بطبقة الطلاب من علوم اللغوى الذى قد تعلمه. تعرف اللغة على أنها مجموعة من النظم الصوتية و النحوية و الصرفية و المعجمية التى تتكامل فيما بينها لتنتج عبارات وجملاً لها معنى ودلالة بين فئة معينة من البشر ، أو هي كما يقول ابن جنى أصوت يعبر بها كل قوم عن أغراضهم<sup>89</sup>.

### جدوال ٢

عنصر الثاني محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	التركيب
١	البيانات الشخصية	✓ (اسم النكرة و المعرفة)
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓ (المبتدأ و الخبر)
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓ (الجملة الإسمية)
٤	هواية الطلاب و المعرض	✓

<sup>89</sup> نايف حرما و على حجاج، اللغة الأجنبية تعليمها و تعلمها، (بدون المكان: علم المعرفة، ١٩٩٨)،

(المصدر)		
✓ (حروف العطف)	المهنة و الحياة	٥
✓ الجملة الإسمية (المبتدأ+ الخبر)	المهنة و النظام	٦

### ٣) العنصر الثالث

أن يبدأ بالعبارات و المفردات التي تمثل للدارس ضرورة اجتماعية مثل اسمه، اسم المؤسسة التعليمية التي يدرس فيها، عبارات التحية و المجاملة، و غير ذلك من المفردات التي يشعر الدارس أنه في حاجة ضرورية لتعلمها، و بهذا يستثير المعلم دوافع الطلاب في التعليم.

#### جدوال ٣

عنصر الثالث محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	يبدأ بالعبارات و المفردات
١	البيانات الشخصية	✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤	هواية الطلاب و المعرض	✓
٥	المهنة و الحياة	✓
٦	المهنة و النظام	✓

و أما الدليل على ذلك كما يالي:

المفردات باب الأول

الإسم بالكامل      بطاقة شخصية      المدرسة الحكومية  
تارج الميلاد      الجنس

المفردات باب الثاني

قاعة الإجتماع      مكتب      فصول دراسية  
المشروبات      مرحاض

المفردات باب الثالث

أخي الكبير      الطابق العلوي      الجامعة  
غرفة الجلوس      سور

المفردات باب الرابع

جمعية القراءة      التصوير      جمعيات الهواية  
كرة السلة      الحاسوب

المفردات باب الخامس

نباتات      رز      الإنسان  
شارع ج شوارع      أخبار

المفردات باب السادس

داخل المدرسي      الجدول الدراسي      الالتزام بالنظام  
يرتدى الزي المدرسي      الغش

(٤) العنصر الرابع

أن يستخدم معامل اللغات و التسجيلات و غيرها من الوسائل التي تعطيه فرصة التمييز الأصوات، و يتجنب العوامل التي تؤثر على الأصوات لدى المستمع. فعلى المؤلف ان يستخدم السريطة لمادة الاستماع، ذلك ليساعد و يسهل المعلم في تقديم المادة الاستماع و الطلاب يعرف نطقا جيدا من المحادث.

#### جدوال ٤

عنصر الرابع محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	يستخدم معامل اللغات و التسجيلات
١	البيانات الشخصية	X
٢	المرافق العامة في المدرسة	X
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	X
٤	هوية الطلاب و المعرض	X
٥	المهنة و الحياة	X
٦	المهنة و النظام	X

#### (٥) العنصر الخامس

أن يكون على علم و قدرة بكيفية تدريس اللغة العربية لأجانب بصفة عامة و على علم بالطريقة السمعية الشفهية و ملاحظها بصفة الخاصة.

و المراد هنا، أن المادة الاستماع تقدمها باستماع إلى قراءة الأستاذ ثم  
يوجب الطلاب الأسئلة من الأستاذ أو يعدّ القراءة الأستاذ شفهيًا عن  
المفردات التي تتعلق بالمادة.

### جدوال ٥

عنصر الخامس محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	أن يكون على علم و قدرة بكيفية تدريس اللغة العربية
١	البيانات الشخصية	✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤	هوية الطلاب و المعرض	✓
٥	المهنة و الحياة	✓
٦	المهنة و النظام	✓

(٦) العنصر السادس

الإكثار من التدريبات على نطاق الصوت الواحد، فإذا ما تأكد من نطق الدارسين له بطريقة جيدة انتقل لغيره و هكذا. قد كتبت الباحث في الباب الثالث عن عملية التدريس الاستماع في نشاط الجوهر، يعني أمر المعلمين الطالب ليقفل الكتاب، ثم قرأ المعلم المفردات و طالب تعيده<sup>90</sup>. وذلك دليل بأن تدريبات على نطاق الصوت الواحد يقع في الوسط التدريس.

#### جدوال ٦

عنصر السادس محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	تدريبات على نطاق الصوت الواحد
١	البيانات الشخصية	✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤	هوية الطلاب و المعرض	✓
٥	المهنة و الحياة	✓
٦	المهنة و النظام	✓

<sup>90</sup> وزارة الشؤون الدينية لدولة إندونيسية ٢٠١٤، الكتاب التعليمي اللغة العربية لمعلمين المدارس العالية

الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣، (جاكرتا: وزارة الشؤون الدينية، ٢٠١٤)، ص: ٨.

## (٧) العنصر السابع

استخدام أساليب التشجيع و الإثابة و بث الثقة بالنفس في نفوس الدارسين. الحث ينقسم إلى قسمين يعني الحث الخارجية و الحث الداخلية<sup>91</sup>. الحث الداخلية هي الحث الذي جاء من نفوس أذهان الطلاب و الحث الخارجية هي الحث الذي جاء من أخرى أو من خارج النفوس الطلاب مثل التوجيهات من الأستاذ، الإرشادات من الوالدين، أو من الكلمات في الكتاب التعليمي (المحفوظات، قصة الرسول، قصة الصحابة أو قصة الأبطال).

### جدوال ٧

عنصر السابع محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	أساليب التشجيع	الثقة بالنفس
١	البيانات الشخصية		✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓	
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	X	X
٤	هوية الطلاب و المعرض	X	X
٥	المهنة و الحياة	X	X

<sup>91</sup> سيف البحر الجمرة، *Psikologi Belajar*، (جاكرتا: رينيك جفتا، ٢٠١١)، ص: ١٤٩.

X	X	المهنة و النظام	٦
---	---	-----------------	---

و أما الدليل على ذلك كما يالي:

التعازف<sup>92</sup>

جاءت السنّة الدّراسيّة الجديده فذهب الطلاب و الطالبات إلى المَدْرَسَةِ الثّانويّة (، فتقدّم كلُّ واحدٍ من الطلاب إلى الأمام ليُعارف نفسه إلى أصدقائهم. MA الإسلاميّة )  
فجرى التعازف بينهم:

MAN؟(لماذا تُواصلُ دراستك إلى هذه المَدْرَسَةِ الثّانويّة الإسلاميّة )

أريدُ أن أتعلّم العلوم الدّينيّة و العلوم الدّنيويّة

أنواع الهوايات<sup>93</sup>

كلُّ يومٍ، أنا أحبُّ الذهاب إلى مكتبة المَدْرَسَةِ لقراءة الكُتب و الجريدّة و المجلات .  
و أنا أفضلُ قراءة التاريخ العالمي، أقرأ كتابًا من الكُتب ثمّ الحصة و أعطي المَدْرَسِ  
المُشرف التلخيص، يقرأ المَدْرَسُ المُشرف التلخيص ثمّ أناقشه عن محتوي الكتاب.

### (٨) العنصر الثامن

أن يستخدم العبارات المألوفة للدارس حتى يسهل عليه تمييز الأصوات و معرفتها، و فهم ما يقال من جهة أخرى. و أما المثال من

<sup>92</sup> وزارة الشؤون الدينية لدولة إندونيسية ٢٠١٤، الكتاب التعليمي اللغة العربية لمعلمين ..... ص: ١٣-



العبارات المألوفة هي مثل: المسجد، الكتاب، الكرسي، الأستاذ، المجالة، المدرسة و غيرها من الكلمات التي يستخدمه في الحياة اليومية للأجانب و ليس الكلمات الأجنبية في الحياة اليومية.

### جدوال ٨

عنصر الثامن محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	يستخدم العبارات المألوفة
١	البيانات الشخصية	✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤	هوية الطلاب و المعرض	✓
٥	المهنة و الحياة	✓
٦	المهنة و النظام	X

و أما الدليل على ذلك كما يالي:

### التَّعَارُفُ<sup>94</sup>

جَاءَتِ السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ فَذَهَبَ الطُّلَابُ وَ الطَّالِبَاتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ (، فَتَقَدَّمَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الطُّلَابِ إِلَى الْأَمَامِ لِيُعَارِفَ نَفْسَهُ إِلَى أَصْدِقَائِهِمْ. فَجَرَى MA) التَّعَارُفِ بَيْنَهُمْ:

### أَنْوَاعُ الْهُوَايَاتِ<sup>95</sup>

<sup>94</sup> نفس المرجع، ص: ١٣-١٥.

كُلَّ يَوْمٍ، أَنَا أَحِبُّ الذَّهَابَ إِلَى مَكْتَبَةِ الْمَدْرَسَةِ لِقِرَاءَةِ الْكُتُبِ وَالْجُرِيدَةِ وَالْمَجَلَّاتِ. وَ أَنَا  
أَفْضَلُ قِرَاءَةَ التَّارِيخِ الْعَالَمِيِّ، أَقْرَأُ كِتَابًا مِنَ الْكُتُبِ ثُمَّ الْحِصَّةَ وَ أُعْطِيَ الْمُدْرَسُ الْمُشْرِفَ  
التَّلْخِيصَ، يَفْرَأُ الْمُدْرَسُ الْمُشْرِفُ التَّلْخِيصَ ثُمَّ أَنَا قَشُهُ عَنْ مُحتَوَى الْكِتَابِ.

الْحَيَاةُ فِي الْأُسْرَةِ<sup>96</sup>

إِسْمِي عَلِيٌّ، عِنْدِي أَبٌ وَ أُمٌّ، وَ عِنْدِي أَخٌ وَ أُخْتٌ. أَبِي مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ  
الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ، وَ أُمِّي رَبَّةُ الْبَيْتِ. أَنَا طَالِبٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.

الْمَرَافِقُ الْعَامَّةُ فِي الْمَدْرَسَةِ<sup>97</sup>

أَدْرُسُ الدُّرُوسَ الْمُقَرَّرَةَ فِي الْفُصُولِ الدِّرَاسِيَّةِ. أَتَدْرَبُ عَلَى الْإِسْتِمَاعِ وَ الْكَلَامِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَ  
اللُّغَةِ الْإِنْجِلِيزِيَّةِ فِي مَعْمَلِ اللُّغَاتِ. أَقْرَأُ أَنْوَاعًا مِنَ الْكُتُبِ الْمَدْرَسِيَّةِ فِي الْمَكْتَبَةِ. وَ أُصَلِّي  
جَمَاعَةً فِي الْمَسْجِدِ. وَ أَتَدْرَبُ عَلَى أَنْوَاعٍ مِنَ الرِّيَاضَةِ الْبَدَنِيَّةِ فِي الْمَلْعَبِ. وَ يَجْتَمِعُ فِي قَاعَةِ  
الْإِجْتِمَاعِ فِي الْحَفْلِ بِذِكْرِ مَوْلِدِ الرَّسُولِ وَ الْحَفْلِ بِنُزُولِ الْقُرْآنِ وَ غَيْرِهَا.

الْمِهْنَةُ وَ الْحَيَاةُ<sup>98</sup>

إِسْمِي عُثْمَانُ، أَنَا طَبِيبٌ وَ أَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى. عِنْدِي أَبٌ وَ أُمٌّ وَ أَخٌ وَ أُخْتٌ وَ عَمٌّ. أَبِي  
فَلَّاحٌ، هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَزْرَعَةِ كُلِّ صَبَاحٍ وَ يَزْرَعُ الْأُرْزَ وَ الذَّرَّةَ فِيهَا.

## (٩) العنصر التاسع

التقويم المستمر لتنمية قدرات الدارسين على فهم المسموع من عدمه.  
أن مهارة (تقويم المحتوى) أرقى مهارات التفكير و الفهم علي الإطلاق. و تقويم  
تترجع على قمة التفكير النقدي، و تعتمد على المهارات السابقة كلها في

<sup>95</sup> نفس المرجع، ص: ٣٣-٣٤.

<sup>96</sup> نفس المرجع، ص: ٥٢.

<sup>97</sup> نفس المرجع، ص: ٦٨.

<sup>98</sup> نفس المرجع، ص: ٩١.

عمليتها<sup>99</sup>. و أهداف التقويم في كل المادة يعني ليعرف القدرة و الفهم و استوله  
عن المادة التي قدمه إليه.

### جدوال ٩

عنصر التاسع محتوى الاستماع الجيد

الباب	الموضوع	التقويم المستمر
١	البيانات الشخصية	✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤	هواية الطلاب و المعرض	✓
٥	المهنة و الحياة	✓
٦	المهنة و النظام	✓

و أما بعض الدليل على ذلك كما يالي:

#### تَدْرِيبُ (١)

١. أَيْنَ ذَهَبَ الطُّلَّابُ وَ الطَّالِبَاتُ فِي السَّنَةِ الدَّرَاسِيَّةِ الجَدِيدَةِ؟
٢. لِمَاذَا تَقَدَّمَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الطُّلَّابِ إِلَى الأَمَامِ؟
٣. فِي أَيِّ تَخَرَّجَ نَافِسَةً؟
٤. مِنْ أَيِّ خَالِدٍ؟
٥. أَيْنَ يَسْكُنُ خَلِيلِي؟

#### تَدْرِيبُ (٢)

<sup>99</sup> علي رحمن سرکور، تدریس فنون اللغة العربية، (رياض: دار الشواف، ١٩٩١)، ص: ٩٦.

١. أبي ..... هُوَ يَزْرَعُ الْأَرْزَ فِي الْمَرْعَةِ
٢. عَمْرٌ ..... هُوَ يَبِيعُ الْبَضَائِعَ فِي السُّوقِ
٣. أُمِّي ..... هِيَ تُعَلِّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ
٤. إِسْمَاعِيلُ ..... هُوَ يَتَعَلَّمُ فِي الْمَدْرَسَةِ الثَّانَوِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْحُكُومِيَّةِ
٥. أُخْتِي ..... هِيَ تَعْمَلُ فِي الْمُسْتَشْفَى

تَدْرِيبُ (٣) إِسْتَمِعْ إِلَى قِرَاءَةِ الْمُدْرَسِ ثُمَّ اكْتُبْ مَا سَمِعْتَهُ فِي كُرَاسَتِكَ!

(يَقْرَأُ الْمُدْرَسُ الْجُمْلَ ثُمَّ يَطْلُبُ مِنَ الطُّلَابِ أَنْ يَكْتُبُوا فِي كُرَاسَتِهِمْ)

١. ....
٢. ....
٣. ....
٤. ....

.....٢٠

و نتائج بحث من مهتوى الاستماع هي: أن جانب مهارة الإستماع في المواد الدراسية في كتاب اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ موافقا بالنظرية إلا في العنصر الرابع و هو استخدام معامل اللغات و التسجيلات و غيرها

ب- المبحث الثاني: محتوى الكلام

خمسة الأبواب وهي في وجدت الكتاب فقط هذا في الكلام المواد حين و الباب الأول حتى باب الخامس تحت الموضوع البيانات الشخصية، المرافق العامة في المدرسة، الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب، هواية الطلاب و المعرض، المهنة و المواد الكلام في هذا الكتاب هي الحوار. ليس هناك الحياة. فأم مجلات المحتوى المفردات في أول فصل الكلام إلا في الباب الثاني. مسويا مع المواد الإستماع، في المواد الكلام بعد تسليم محتوى المادة الكلام أو الحوار تستمر بالأسئلة و الأجوبة الطلاب. المتنوعة أو التمرينات المختلفة للتأكد فهم

كان كتاب اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ أنه مشتمل على أربعة المهارات و المفردات و التركيب و أساليب التقويم. و من ناحية المهارة الكلام عرفنا أنها مستخدمة في الحوار. هذا ليكون الطلاب على متأملين و متدبرين لقدرة الطلاب في المحدثه. و أما العناصر المحتوى المواد الكلام الجيد كما يلي:

- أ. أن يراعى المؤلف مبدأ التدرج.
  - ب. أن يبدأ بالمفردات الشائعة، و على المؤلف أن يكون على علم بالقوائم الشائعة في هذا الميدان، و هي كثيرة و معروفة.
  - ج. أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر.
  - د. أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية.
  - هـ. أن يلم المؤلف بالواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس.
  - و. كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة.
- بناء على تلك البيانات أعلاه فحللت الباحث كما يالي:

## ١) العنصر الأول

أن يراعى المؤلف مبدأ التدرج، كأن يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة من كلمتين فثلاث فأكثر، و أن تمثل هذه المفردات حاجة لمعرفة لدى الدارس حتى يقبل على التعلم. وليس الأول المادة مبدأ بكلمات الصعوبة أو أجنبية و لكنه مبدأ بكلمات سهولة في أول التعليم لكي لا تتعجب الطلاب و لا تسعر الطلاب بأن الدرس اللغة العربية صعوبة.

جدوال ١٠

عنصر الأول محتوى الكلام الجيد

الباب	الموضوع	مبدأ التدرج
١	البيانات الشخصية	✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	X
٤	هواية الطلاب و المعرض	X
٥	المهنة و الحياة	X

و أما الدليل على ذلك كما يالي:

: هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ؟ الْمُؤَظَّفُ

: نَعَمْ، يَا أَسْتَاذُ الطَّالِبُ

: مَا اسْمُكَ؟ الْمُؤَظَّفُ

: عَبْدُ الرَّحْمَنِ الطَّالِبُ

## دِيَوَانُ الْمَدْرَسَةِ

: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ! بُرْهَانٌ

: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ الْبَوَّابُ

: هَلْ أَنْتَ مُوظَّفٌ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟ فَرِيدٌ

: لَأَ، لَسْتُ مُوظَّفًا بَلْ أَنَا بَوَّابُ هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ الْبَوَّابُ

### (٢) العنصر الثاني

أن يبدأ بالمفردات الشائعة، و على المؤلف أن يكون على علم بالقوائم الشائعة في هذا الميدان، و هي كثيرة و معروفة. المفردات تساعد الطلاب لتفهم المادة أو النسخ الذي سعوره بالصعب. ليس هناك المفردات في أول فصل الكلام إلا في الباب الثاني، وأما المفردات في الباب الثاني بعد نسخ الحوار ليس مبتدأ قبل نسخ الحوار.

جدوال ١١

عنصر الثاني محتوى الكلام الجيد

الباب	الموضوع	يبدأ بالمفردات الشائعة
١	البيانات الشخصية	X
٢	المرافق العامة في المدرسة	X
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	X
٤	هواية الطلاب و المعرض	X
٥	المهنة و الحياة	X

### (٣) العنصر الثالث

أن يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد (الحركات الطوال) في بداية الأمر، و أما المثال من الكلمات التي تحتوي حروف المد هي: رمي، صان، رأى. فالكلمات التي تحوى حروف المد صعوبة و يحير الطلاب في الكتابة. لأن الكلام هو التعبير عن الأفكار، أي أننا نعلم الكلام من أجل أن يستطيع المتعلم الاتصال الشفوي المباشر مع أبناء اللغة. و ليس هذا أن يتساوى المتعلم مع ابن اللغة في القدرة على الكلام و في سرعته و في طريقة نطقه و تنغيمه و لكن يكفينا في ذلك مستوى<sup>100</sup>. فلذلك مرحلة الإبتداء الكلام ليتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد.

جدوال ١٢

عنصر الثالث محتوى الكلام الجيد

الباب	الموضوع	يتجنب الكلمات التي تحوى حروف المد
١	البيانات الشخصية	✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤	هواية الطلاب و المعرض	✓
٥	المهنة و الحياة	✓

<sup>١٠٠</sup> محمود كامل الناقه، تعليم.....ص: ١٥٤.



#### ٤) العنصر الرابع

أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية التي من أهمها:

- ١٠) كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة.
- ١١) التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة و الحركة الطويلة.
- ١٢) مراعاة النبر و التنغيم في الكلام و النطق.
- ١٣) التعبير عن فكرة بطريقة مقبولة لغوياً، أى يراعى التراكيب الصحيحة نطقاً.
- ١٤) استخدام الإشارات و الإيحاءات غير اللفظية.
- ١٥) مراعاة الطلاقة اللغوية بالقدر المناسب لقدرات الدارسين.
- ١٦) مراعاة التوقف المناسب أثناء النطق.
- ١٧) استخدام الصوت المعبر عن المنطوق.
- ١٨) تدريب الدارس كيف يبدأ حديثه و كيف ينهيه بصورة طبيعية.

جدوال ١٣

عنصر الرابع محتوى الكلام الجيد

نمرة	الموضوع	يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق
١	البيانات الشخصية	X
٢	المرافق العامة في المدرسة	X
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	X

X	هواية الطلاب و المعرض	٤
X	المهنة و الحياة	٥

### (٥) العنصر الخامس

أن يلم المؤلف بالواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس، بحيث يدور الحديث فيها و عنها مثل: في المطار، في السفارة، في السوق، في عيادة الطبيب، الترحيب بالضيوف، وداع الصديق... الخ. هذا في المستويات المبتدئة لتعليم العربية فإذا ما انتقل إلى المستويات المتقدمة عليه أن يختار موضوع الحديث من المجالات الآتية:

(٧) الثقافة الإسلامية.

(٨) القصص القصيرة.

(٩) الأحداث الجارية.

(١٠) الأنشطة الثقافية.

(١١) المشكلات الاجتماعية.

(١٢) المشكلات التي تواجه الدارس في بلد عربي، و غير ذلك من المجالات التي تناسب الدارس في الحديث عنها.

جدوال ١٤

عنصر الخامس محتوى الكلام الجيد

الباب	الموضوع	يلم بالواقف الاتصالية
١	البيانات الشخصية	X
٢	المرافق العامة في المدرسة	X

X	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	٣
X	هواية الطلاب و المعرض	٤
X	المهنة و الحياة	٥

### ٦) العنصر السادس

كثرة التدريبات المتنوعة المتعددة الأغراض:

- (أ) تدريبات في تمييز نطق الأصوات.  
 (ب) تدريبات في كيفية التعبير عن فكرة.  
 (ج) تدريبات في ترتيب الأفكار.  
 (د) تدريبات في اتقان مهارة التعبير الشفهي مثل: كيف يبدأ الموضوع بمقدمة تمهد للموضوع و تثير انتباه السامع؟، كيف يعبر عن الأفكار بصورة مترابطة؟، و كيف يربط بين الأفكار الفرعية و الأفكار الرئيسية للموضوع؟، و كيف يستطيع أن يدعم فكرة بالأدلة.  
 (هـ) تدريبات في كيفية استخدام الصوت المعبر عن المعنى من حيث تلوين نبرات الصوت ارتفاعا و انخفاضاً وفقاً للمعنى المعبر عنه.

جدوال ١٥

عنصر السادس محتوى الكلام الجيد

التدريبات المتنوعة المتعددة	الموضوع	نمرة
✓	البيانات الشخصية	١
✓	المرافق العامة في المدرسة	٢
✓	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	٣
✓	هواية الطلاب و المعرض	٤
✓	المهنة و الحياة	٥

و أما بعض الدليل على ذلك كما يالي:

### تَدْرِيبٌ (١)

١. مَنْ يَحْضُرُ إِلَى هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟

٢. عَمَّ يَبْحَثُ الضَّيْفُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ؟

٣. أَدْكُرْ بَعْضَ الْمَرَافِقِ الْعَامَّةِ فِي الْمَدْرَسَةِ!

٤. هَلْ لِعِمْرَانَ مُشْكَلَةٌ؟

٥. أَيْنَ يَقَعُ مَسْجِدُ الْمَدْرَسَةِ؟

### تَدْرِيبٌ (٢) إِقْرَأْ هَذِهِ الْعِبَارَةَ وَفَقًا لِلنَّصِّ ثُمَّ صَحِّحِ الْخَطَأَ إِذَا كَانَتْ خَطَأً

١. رَكِبَ إِبْرَاهِيمُ الْقِطَارَ إِلَى سُوَلُو (.....)

٢. يَصْعَدُ الرِّكَّابُ الْقِطَارَ مِنْ نَوَافِذِ الْقِطَارِ (.....)

٣. يُشَاهِدُ بَعْضُ الرِّكَّابِ الْمَنَاطِرَ مِنْ أَبْوَابِ الْقِطَارِ (.....)
٤. يَحْمِلُ الْحَمَّالُونَ الطَّعَامَ إِلَى دَاخِلِ الْقِطَارِ (.....)
٥. يُودِّعُ الْوَاقِفُونَ الْمَسَافِرِينَ عَلَى الْقِطَارِ (.....)
٦. كَانَ أَحْمَدُ يَسْأَلُ عَنْ مَوَاعِيدِ الطَّائِرَاتِ (.....)
٧. غَادَرَ الْقِطَارُ الْأَوَّلُ الْمَحَطَّةَ بَعْدَ وُصُولِ الرِّكَّابِ (.....)
٨. كَانَ أَحْمَدُ ذَاهِبًا إِلَى يُورَابَايَا (.....)
٩. يَتَوَقَّفَ الْقِطَارُ قَبْلَ أَنْ يَصِلَ إِلَى مَحَطَّةِ جَاكَرْتَا (.....)
١٠. تَسْتَعْرِقُ الرِّحْلَةَ إِلَى سُؤْلُو سَبْعَ سَاعَاتِ (.....)

تَدْرِيبُ (٢) اسْتَبْدِلْ مَعَ تَعْيِيرِ مَا يَلِزُّ كَمَا فِي الْمِثَالِ!

المِثَالُ : م - (مُدَّرِّسٌ / يَذْهَبُ / الْمُدَّرِّسَةُ)

ط - أَبِي مُدَّرِّسٍ، هُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمُدَّرِّسَةِ

ط - أُمِّي مُدَّرِّسَةٌ، هِيَ تَذْهَبُ إِلَى الْمُدَّرِّسَةِ

ط - أَوْلَادِي مُدَّرِّسُونَ، هُمْ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمُدَّرِّسَةِ

١ - م : (تَاجِرٌ / يَبِيعُ / السُّوقِ)

٢ - م : (طَبِيبٌ / يُعَالِجُ / الْمَرَضَى)

٣ - م : (مُوظَّفٌ / يَعْمَلُ / الْجَامِعَةَ)

٤ - م : (فَلَّاحٌ / يَزْرَعُ / الْمَرْعَةَ)

٥- م: (سَائِقٌ / يَقِفُ / مَوْقِفُ الأَثْوَيْسِ)

تَدْرِبُ (٣) حَوْلَ كَمَا فِي الْمِثَالِ!

المِثَالُ: م- الطَّبِيبُ عَمَلُهُ نَافِعٌ

ط- الطَّبِيبَةُ عَمَلُهَا نَافِعٌ

ط- الأَطْبَاءُ أَعْمَالُهُمْ نَافِعَةٌ

١- م: الطَّالِبُ دَرَسُهُ سَهْلٌ

٢- م: الأُسْتَاذُ كِتَابُهُ كَثِيرٌ

٣- م: الرَّجُلُ بَيْتُهُ وَاسِعٌ

٤- م: التَّاجِرُ بِضَاعَتُهُ كَثِيرَةٌ

٥- م: الأَفْلَاحُ رِزْقُهُ كَثِيرٌ

تَدْرِبُ (٤) كَوْنٌ جُمْلًا (مِمَّا تَسْمَعُ / بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ) كَمَا فِي الْمِثَالِ!

المِثَالُ : (تَاجِرٌ)

س- مَا مِهْنَتُكَ؟

ج- مِهْنَتِي تَاجِرٌ.

س- مَا مِهْنَتُكُمْ؟

ج- مِهْنَتُنَا جُجَّارٌ.

و نتائج بحث من مهتوى الكلام هي: أن جانب مهارة الكلام في المواد الدراسية في كتاب اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ موافقا بنظرية إلّا في العنصر الثاني وهو إبداء بالمفردات الشائعة، العنصر الرابع وهو إرتكاز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية، و العنصر الخامس و هو يلم المؤلف بالواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس. فلذلك ينبغي على المؤلف أن يناسب و يتم محتوى المواد الاستماع و الكلام التي غير موافقة بالنظرية الثابتة ليكون كتاب التعليمي جيّدا.

### ج- المبحث الثالث: محتوى القراءة

وفقا بذلك، أن المواد القراءة بحثها في ستة فصول، و أما شكلها مختلف في كل الموضوع، و أما الموضوعها هي البيانات الشّخصيّة، المرافق العامّة في المعلمة، الحياة في الأسرة و في السّكن الطّلاب، هوية الطلاب والمعرض، المهنة والحياة، المهنة والنظام. كان في الأول المادة يبدأ بالمفردات المتعلقة بالمواضيع التي سيتم دراستها، وفي نهاية المناقشة استمرت مع أسئلة مكتوبة، تصحيح الخطأ، الاختيار الأسئلة المتعددة، واستبدال ضامير.

ينبغي المؤلف أن يراعي عند إعداد و إختيار المواد التعليمية. و كان كتاب اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ أنه مشتمل على المهارة اللغوية الأربعة و المفردات و التركيب و أساليب التقويم. و من ناحية المهارة القراءة عرفنا أنّها مستخدمة في قصة قصيرة عن شخصية و الأماكن. هذا ليكون الطلاب على قدرته في القراءة. من خلال السابق نستطيع أن نعرف العناصر المحتوى بالمواد القراءة الجيّدة كما يلي:

(ز) تعرف الرموز العربية

(ح) التمييز بين الرموز المتشابهة

(ط) الربط بين الرموز و مدلولاتها

(ي) فهم المقروء

(ك) النطق بالسرعة المناسبة

(ل) وتتنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها (الجهرية و الصامتة) <sup>١١</sup>.

بناء على تلك البيانات أعلاه فحلّل الباحث كما يلي :

### (١) العنصر الأول (تعرف الرموز العربية)

تعرف الرموز العربية أو تعرف أن أهداف تعليم المواد القراءة الضرورية هي القواعد النحوية و صرفية لكي يستطيع الطلاب أي يقرأ نسخ المقرأ صحيحا فصيحاً حسناً. لا ينال الباحث العنصر الأول (تعرف الرموز العربية) من كلّ باب في كتاب اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣، و أما ذلك يستطيع أن ينظر كما يلي:

جدوال ١٦

عنصر الأول محتوى القراءة الجيد

الباب	الموضوع	تعرف الرموز العربية
١.	البيانات الشخصية	X

<sup>١١</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية. (بلا

مكان: دار الإعتصام، (١٩٩١)، ص: ٦٢-٦٣.



X	المرافق العامة في المعلمة	.٢
X	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	.٣
X	هواية الطلاب و المعرض	.٤
X	المهنة و الحياة	.٥
X	المهنة و النظام	.٦

و أما الدليل على ذلك سنعرف من عملية التعليم المواد القراءة فحسب:

أ. تمهيدي

- (١) أمر المعلم الطالب ليذكر مفردات ما وجد في قبل.
- (٢) أعرب المعلمين الغرض تعليم، يعني يقرأ عن الموضوع البيانات الشخصية، المرافق العامة في المعلمة، الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب، هواية الطلاب و المعرض، المهنة و الحياة، المهنة و النظام.
- (٣) شرح المعلم حول تقنية تعليم القراءة

ب. الأنشطة الأساسية

- (١) يوضح المعلم الطلاب أن التعليم القراءة يرتبط بالتعليم الحوار عن البيانات الشخصية، المرافق العامة في المعلمة، الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب، هواية الطلاب و المعرض، المهنة والحياة، المهنة والنظام.

(٢) يقرأ المعلم نص القراءة بشكل صحيح

(٣) أمر الطلاب لقراءة النص بشكل صحيح

- ٤) المعلمين والطلاب يناقش حول محتويات في النص القراءة
  - ٥) يبحث الطلاب معنى المفردات في النص القراءة الذي لم تروها
  - ٦) يوضح المعلم معنى المفردات التي لم تروه
  - ٧) أمر المعلمين الطلاب لترجمة معنى النص في القراءة
  - ٨) تصحيح المعلم الأخطاء في تفسير النص القراءة
  - ٩) يعطي المعلم التمارين لاختبار قدرة الطلاب على إتقان النص القراءة
- ج. الاختتام
- ١) تقويم المعلمين ممارسة العمل طالب
  - ٢) تعطى المعلمين المفتاح الأجوبة حول التدريب المقدم
  - ٣) المعلمين تحتم الدرس<sup>١٠٢</sup>.

## ٢) العنصر الثاني (التمييز بين الرموز المتشابهة)

كان محتوى مواد القراءة ينبغ أي يجعل الطلاب يستطيع أن يفرق بين القواعد النحوية لكي الطلاب لهم قدرة القراءة الجيدة، لأن يكون القارئ جيدا ينبغى فيه توافر المهارات نطق الأصوات من متخرجها الصحيحة والتمييز بين الأصوات المتشابهة في النطق مثل الدال، والتاء، والسين، والصاد، والكاف، والقاف<sup>103</sup>.

<sup>١٠٢</sup> وزارة الشؤون الدينية لدولة إندونيسية ٢٠١٤، الكتاب التعليمي اللغة العربية لمعلمين المعلمة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣، (جاكرتا: وزارة الشؤون الدينية، ٢٠١٤). ص: ١٠-١١.

<sup>١٠٣</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية. (بلا مكان: دار الإعتصام، ١٩٩١)، ص: ٥٨.

## جدوال ١٧

عنصر الثاني محتوى القراءة الجيد

الباب	الموضوع	التميز بين الرموز المتشابهة
.١	البيانات الشخصية	X
.٢	المرافق العامة في المعلمة	X
.٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	X
.٤	هوية الطلاب و المعرض	X
.٥	المهنة و الحياة	X
.٦	المهنة و النظام	X

## (٣) العنصر الثالث (الربط بين الرموز المتشابهة)

في هذا العنصر يبين عن علاقة بين القواعد و المعنى، و المعلم يبين عن المعنى في كل القاعدة من النسخ.

## جدوال ١٨

عنصر الثالث محتوى القراءة الجيد

الباب	الموضوع	الربط بين الرموز و مدلولاتها
.١	البيانات الشخصية	✓
.٢	المرافق العامة في المعلمة	✓

✓	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	.٣
✓	هواية الطلاب و المعرض	.٤
✓	المهنة و الحياة	.٥
✓	المهنة و النظام	.٦

و أما الدليل على ذلك، ننظر إلى عملية التعليم بأن تصحيح المعلم الأخطاء في تفسير نص القراءة.

#### (٤) العنصر الرابع (فهم المقروء)

لكي يكون القارئ جيدا ينبغي فيه توافر المهارات فهم المقروء إجمالا و تفصيلا. فلذلك ينبغي على المعلم أن يفهم الطلاب النص.

جدوال ١٩

عنصر الرابع محتوى القراءة الجيد

الباب	الموضوع	فهم المقروء
.١	البيانات الشخصية	✓
.٢	المرافق العامة في المعلمة	✓
.٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
.٤	هواية الطلاب و المعرض	✓
.٥	المهنة و الحياة	✓
.٦	المهنة و النظام	✓

و أما الدليل على ذلك، ننظر إلى عملية التعليم بأن يعطي المعلم التمارين لاختبار قدرة الطلاب على إتقان النص القراءة.

#### (٥) العنصر الخامس (النطق بالسرعة المناسبة)

إحدى من شروط القارئ الجيد هي النطق بالسرعة المناسبة. و لكي يستطيع أن يقرأ بالسرعة المناسبة لا بد أن يستول علوم النحوى و الصرف. و من هذ الكتاب، يوجد العنصر النطق بالسرعة المناسبة كما يلي:

جدوال ٢٠

عنصر الخامس محتوى القراءة الجيد

الباب	الموضوع	النطق بالسرعة المناسبة
١.	البيانات الشخصية	✓
٢.	المرافق العامة في المعلمة	✓
٣.	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤.	هواية الطلاب و المعرض	✓
٥.	المهنة و الحياة	✓
٦.	المهنة و النظام	✓

و أما الدليل على ذلك، ننظر إلى عملية التعليم بأن أمر الطلاب لقراءة النص بشكل صحيح.

## ٦) العنصر السادس (وتنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها) (الجهرية و

الصامتة))

وتنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها (الجهرية و الصامتة) إلى:

٣) اختبارات لسرعة القراءة و فهم المادة المقروءة.

٤) اختبارات لقياس القدرات الأساسية في القراءة مثل:

١) اختبار لذكر المادة المقروءة

٢) اختبار لمعرفة الأفكار الرئيسية للقطعة

٣) اختبار استخلاص الحقائق و تنظيم عناصر الموضوع.

٤) اختبارات لمعرفة العيوب أثناء القراءة.

٥) اختبارات لقياس القدرة على فهم معاني المفردات في القطعة.

جدوال ٢١

عنصر السادس محتوى القراءة الجيد

الباب	الموضوع	تنوع الاختبارات
١.	البيانات الشخصية	✓
٢.	المرافق العامة في المعلمة	✓
٣.	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤.	هواية الطلاب و المعرض	✓
٥.	المهنة و الحياة	✓
٦.	المهنة و النظام	✓

و أما الدليل على ذلك كما يالي:

تَدْرِيبُ (١) قُلْ صَحِيحٌ (ص) أَوْ خَطَأٌ (خ) وَصَحَّحَ الخَطَأَ!

التصحيح	ص/خ	العبارات
بَيْتُ عَبْدِ الرَّزَّاقِ بَعِيدٌ عَنِ الْمَعْلَمَةِ .....	خ .....	١- بَيْتُ عَبْدِ الرَّزَّاقِ قَرِيبٌ عَنِ الْمَعْلَمَةِ ٢- فِي طُوبَانٍ مُدَارِسٍ إِسْلَامِيَّةٍ حُكُومِيَّةٍ

تَدْرِيبُ (٢) : أَجِبْ!

١- هَلْ عَبْدُ الرَّزَّاقِ مِنْ طُلَّابِ الْمَعْلَمَةِ الْأَهْلِيَّةِ؟

٢- أَيْنَ عُنْوَانُ خَيْرِ النَّسْوَةِ؟

تَدْرِيبُ (٢) كَمِّلِ الْعِبَارَاتِ الْآتِيَةَ بِالْعِبَارَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الصُّنْدُوقِ!

١- يَتَعَلَّمُ الطُّلَّابُ الدُّرُوسَ .....	- فِي الْفُصُولِ الدَّرَاسِيَّةِ
٢- يَفْرَأُ الطُّلَّابُ الْكُتُبَ الْمَعْلَمِيَّةَ .....	- فِي الْمَكْتَبَةِ

تَدْرِيبُ (٥) أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ بِالْكَلِمَةِ الْمُنَاسِبَةِ!

١- يُشَاهِدُ سُلَيْمَانُ ..... تُعْرَضُ فِيهِ الرُّسُومَاتُ الْجَمِيلَةُ

- أ. عُرْفَةُ النَّوْمِ  
ب. عُرْفَةُ الْجُلُوسِ  
ج. الْقَاعَةُ  
د. جَنَاحُ الْمَعْرِضِ  
هـ. بَيْتُ اللَّهِ

٢- هَلْ أَرْضُ الْمَعْرِضِ قَرِيبَةٌ؟ لَا، ..... قَلِيلًا

- أ. بَعِيدَةٌ  
ب. ضَيِّقَةٌ  
د. كَبِيرَةٌ  
هـ. طَوِيلَةٌ

تَدْرِيبُ (٦) إِسْتَبْدِلْ كَمَا فِي الْمِثَالِ !

م- (هُوَ / كِتَابًا) الْمِثَالُ:

ط- هُوَ يَشْتَرِي كِتَابًا جَدِيدًا كُلَّ شَهْرٍ

م- (هُنَّ / كُرَّاسَةً) -١

ط- .....

م- (نَحْنُ / لِبَاسًا) -٢

ط- .....

و نتائج بحث من مهتوى القراءة هي: أن المواد التعليمية الجيدة لمهارة القراءة تتكون على ستة عناصر وهي: تعرف الرموز العربية، التمييز بين الرموز المتشابهة، الربط بين الرموز و مدلولاتها، فهم المقروء، النطق بالسرعة المناسبة، وتنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها (الجهرية و الصامتة). ولهذا الكتاب لها أربعة عناصر وهي: الربط بين الرموز و مدلولاتها، فهم المقروء، النطق بالسرعة المناسبة، وتنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها (الجهرية و الصامتة). و أما العنصر الذي لا يوجد فيها هما: تعرف الرموز العربية و التمييز بين الرموز المتشابهة.

**د- المبحث الرابع: محتوى الكتابة**

هناك ستة فصول للمواد كتابة في شكل أسئلة. و من كل أسئلة لها الأشكال المختلفة. هي ترتيب الجملة ، جملة مفيدة، إملاء، إجابة الأسئلة حول المادة، القراءة الجهرية، وترجمة الجملة. و في الفصل الثالث، هناك مادتين عن الكتابة.



ينبغي على المؤلف أن يراعى إعداد و إختيار المواد التعليمية. و كان كتاب اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ أنه مشتمل على أربعة المهارات و المفردات و التركيب و أساليب التقويم. و من ناحية المهارة الكتابة عرفنا أنها مستخدمة التدريب و التمرينات المختلفة المتنوعة. هذا ليكون الطلاب على قدرته في كتابة اللغة العربية. من خلال السابق نستطيع أن نعرف العناصر لمواد الكتابة الجيد كما يلي:

(ز) البدء بالكلمات السهلة في النطق.

(ح) الإكثار من تدريب المتعلمين.

(ط) اختيار الكلمات والجمل المألوفة.

(ي) أن تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة.

(ك) التدرج في تقديم الكلمات الصعبة.

(ل) تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية<sup>١٠٤</sup>.

بناء على تلك البيانات أعلاه فحلّ الباحث كما يلي :

### (١) العنصر الأول (البدء بالكلمات السهلة في النطق)

البدء بالكلمات السهلة في النطق، المشتملة على حروف قليلة الخالية من حروف اللين والهمزات والمد. و المرحلة الإبتداء للكتابة لا بد بدء بالكلمات السهلة في النطق و هذا ليسهل الطلاب في الكتابة.

<sup>١٠٤</sup> ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية، (بلا

مكان: دار الإعتصام، (١٩٩١)، ص: ٦٧-٦٨.

جدوال ٢٢  
عنصر الأول محتوى الكتابة الجيد

الباب	الموضوع	البدء بالكلمات السهلة في النطق
.١	البيانات الشخصية	✓
.٢	المرافق العامة في المعلمة	✓
.٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
.٤	هوية الطلاب و المعرض	X
.٥	المهنة و الحياة	X
.٦	المهنة و النظام	✓

و أما الدليل على ذلك كما يالي:

البيانات الشخصية

١- الأَهْلِيَّةُ - مِنْ - الثَّانَوِيَّةُ - خَالِدٌ - طَالِبٌ - الْمَعْلَمَةُ - طُلَّابٌ - الْإِسْلَامِيَّةُ

٢- الْإِسْلَامِيَّةُ - طَالِبَةٌ - مَعْلَمَةٌ - مِنْ - عَائِشَةُ - طَالِبَاتٌ - (رَوْضَةُ الطَّالِبِينَ) -

الثَّنَاوِيَّةُ

المرافق العامة في المعلمة

١- هُوَ - مَعْلَمٌ - الْأُسْتَاذُ عُمَانٌ - اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ - يُدْرَسُ

٢- الْأُسْتَاذَةُ فَاطِمَةُ - تَارِيخُ الْإِسْلَامِ - معلمة - تُدَرِّسُ - هِيَ

الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب

١- هُوَ طَالِبٌ - هَذَا أَحِي - التَّانَوِيَّةُ الْإِسْلَامِيَّةُ - من طُلَّابِ الْمَعْلَمَةِ

٢- فَلَاحٌ - صَبَاحًا بَاكِرًا - يَذْهَبُ - عَبْدُ الْعَفْوَرِ - إِلَى الْمَرْعَةِ - هُوَ  
هواية الطلاب و المعرض

١- الرَّسَائِلُ - فَاطِمَةُ - أَوْقَاتُ - تَكْتُبُ - الْفَرَاغُ - فِي.  
المهنة و الحياة

١- فَلَّاحَانُ - الْأَرْزُ - خَالِدٌ - هُمَا - وَ أَحْمَدُ - يَزْرَعَانِ

(٢) العنصر الثاني (الإكثار من تدريب المتعلمين)

الإكثار من تدريب المتعلمين على الكتابة بأكثر من طريقة، فمثلاً، مرة يطلب منهم كتابة كلمة، وأخرى يطلب منهم تحديد الكلمة المكتوبة خطأ وتصويبها، ومرة ثالثة يأتي بالكلمة ناقصة حرف أو حرفين ويطلب منهم إكمالها وهكذا.

جدوال ٢٣

عنصر الثاني محتوى الكتابة الجيد

الباب	الموضوع	الإكثار من تدريب
.١	البيانات الشخصية	✓
.٢	المرافق العامة في المعلمة	✓
.٣	الحياة في الأسرة و في السكن	✓

	الطلاب	
✓	هوية الطلاب و المعرض	.٤
✓	المهنة و الحياة	.٥
✓	المهنة و النظام	.٦

و أما الدليل على ذلك كما يالي:

تَدْرِيبُ (١) رَتَّبِ الْكَلِمَاتِ لِتُصْبِحَ جُمْلًا مُفِيدَةً، اِبْتِدَاءً مِنَ الْكَلِمَةِ الَّتِي تَحْتَهَا الْخَطُّ !

١- الْأَهْلِيَّةُ - مِنْ - الثَّانَوِيَّةُ - خَالِدٌ - طَالِبٌ - الْمَعْلَمَةُ - طُلَّابٌ - الْإِسْلَامِيَّةُ  
٢- الْإِسْلَامِيَّةُ - طَالِبَةٌ - مَعْلَمَةٌ - مِنْ - عَائِشَةُ - طَالِبَاتٌ - (رَوْضَةُ الطَّالِبِينَ) -  
الْشَّانَوِيَّةُ

تَدْرِيبُ (٢) عَرِّفْ بِنَفْسِكَ بِإِمْلَاءِ الْإِسْتِمَارَةِ الْآتِيَةِ !

١- الْإِسْمُ بِالْكَامِلِ \_\_\_\_\_ :

٢- الْجِنْسُ \_\_\_\_\_ :

تَدْرِيبُ (٣) هَاتِ جُمْلًا مُفِيدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ !

١- الْحُكُومِيَّةُ .....=

٢- رَقْمٌ .....=

تَدْرِيبُ (١) رَتَّبِ الْعِبَارَاتِ اِبْتِدَاءً مِنَ الْعِبَارَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا الْخَطُّ!

١- هُوَ - مَعْلَمٌ - الْأُسْتَاذُ عُمَانُ - اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ - يُدَرِّسُ

٢- الْأُسْتَاذَةُ فَاطِمَةُ - تَارِيخُ الْإِسْلَامِ - مَعْلَمَةٌ - تُدَرِّسُ - هِيَ

تَدْرِيبُ (٢) اسْتَعْمَلِ الْكَلِمَاتُ الْآتِيَةَ فِي جَمَلٍ مِنْ إِنْشَائِكَ.

١ - اجتمع في .....

٢ - يبيع .....

تَدْرِيبُ (٢) حَوِّلْ كَمَا فِي الْمِثَالِ !

الْمِثَالُ : م - هُوَ يُسَاعِدُ وَالِدَهُ فِي الْعَمَلِ

ط - هُمْ يُسَاعِدُونَ وَالِدَهُمْ فِي الْعَمَلِ

١ - م - (هُوَ يَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ)

ط - .....

٢ - م - (هُوَ يُنْظَفُ الْمَرْعَةَ)

ط - .....

هَاتِ قِرَاءَةً جَيِّدَةً بِإِجَابَةِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ !

١ - الْفِقْرَةُ الْأُولَى

مَاذَا فِي السَّكَنِ ؟

كَمْ حُجْرَةً فِي هَذِهِ السَّكَنِ ؟

كَمْ طَالِبًا يَسْكُنُ فِي كُلِّ حُجْرَةٍ ؟

أذْكَرُ الْمُرَافِقِ الْعَامَّةِ فِي حُجْرَةٍ ؟

٢ - الْفِقْرَةُ الثَّانِيَةُ

مَنْ يَطْبُخُ الْأَطْعِمَةَ لِلطُّلَّابِ ؟

مَنْ يُعِدُّ الطَّعَامَ لَهُمْ ؟

أَيْنَ يَأْكُلُونَ ؟

مَعَ مَن يَأْكُلُونَ ؟

مَعَ مَنْ يَأْكُلُونَ ؟

٣- الْفِقْرَةُ الثَّلَاثَةُ

مَاذَا يَفْعَلُ الطُّلَّابُ فِي السَّكَنِ وَفِي الْحَمَامِ وَفِي الْمَسْجِدِ وَفِي غُرْفَةِ النَّوْمِ وَفِي الْمَلْعَبِ وَفِي مَسْجِدِ السَّكَنِ ؟

تَدْرِيبُ (١) رَبِّبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ لِتَكُونَ جُمَلًا مُفِيدَةً إِبْتِدَاءً مِمَّا تَحْتَهُ خَطٌّ !

١- الرَّسَائِلُ - فَاطِمَةُ - أَوْقَاتٍ - تَكْتُبُ - الْفَرَاحُ - فِي .

الجوابُ: .....

٢- يَشْتَرِي - جَدِيدًا - كُلَّ شَهْرٍ - كِتَابًا - أَحْمَدُ

الجوابُ: .....

تَدْرِيبُ (٢) أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ بِكَلِمَاتٍ مُنَاسِبَةٍ !

١- أَضَعُ الْكُتُبَ عَلَى .....

٢- حَسَنُ كُرَّةِ الْقَدَمِ .....

تَدْرِيبُ (٣) كَوِّنِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ جُمَلًا مُفِيدَةً وَفِي كُلِّ جُمْلَةٍ فِيهَا حَرْفُ الْجُرِّ !

١. يَرْسُمُ ..... =

٢. يَقْرَأُ ..... =

تَدْرِيبُ (٤) تَرْجِمِ مَا يَأْتِي إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ !

1. Di antara hobiku adalah menyaksikan sepak bola.

الجواب:

2. Farida sedang melukis pemangangan.

الجواب:

تَدْرِيبُ (٢) أَكْمِلِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ بِكَلِمَاتٍ مُنَاسِبَةٍ !

١- ..... مَشْعُولٌ دَائِمًا فِي الْمَزَارِعِ

٢- أَبُوكَ ..... هُوَ يَبِيعُ الْبَضَائِعَ فِي السُّوقِ

تَدْرِيبُ (١) بَدِّلْ (أَنَا) بِكَلِمَةٍ : (خَالِدٌ) ثُمَّ (فَاطِمَةٌ)، ثُمَّ (الطَّلَابُ)، ثُمَّ (نَحْنُ) ثُمَّ (أَنْتُمْ)

عَلَى التَّرْتِيبِ مَعَ تَغْيِيرِ مَا يَلِزَمُ !

(أَنَا) أَزْتَدِي الرَّيَّ الْمُعَلِّمِي ثُمَّ أَذْهَبُ إِلَى مَعَ أَصْدِقَائِي بِالذَّرَاجَةِ

١- خَالِدٌ .....

٢- فَاطِمَةٌ .....

تَدْرِيبُ (٢) ضَعْ فِي الْمَكَانِ الْخَالِي مَعْطُوفًا مُنَاسِبًا ثُمَّ تَرْجِمْ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ !

١- مِنْ هَوَايَاتِي مُشَاهِدُهُ كُرَةَ الْقَدَمِ وَ .....

٢- رَأَيْنَا الْقَمَرَ وَ ..... فِي السَّمَاءِ .....

تَدْرِيبُ (٤) كَوِّنِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ فِي جُمْلٍ مُفِيدَةٍ وَ فِي كُلِّ جُمْلَةٍ فِيهَا حَرْفُ الْجُرِّ !

١- يَزْرَعُ ..... =

٢- يَبِيعُ ..... =

تَدْرِيبُ (٥) اِنْسَخْ وَ تَرْجِمْ مَا يَلِي إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِسِيَّةِ !

١. يُعَلِّمُ الْمُعَلِّمُونَ الطَّلَابَ

.....  
 ٢. يَبْحَثُ الصَّحْفِيُّ عَنِ الْأَخْبَارِ  
 .....

### ٣. العنصر الثالث (اختيار الكلمات والجمل المألوفة)

اختيار الكلمات والجمل المألوفة والتي سبق أن تم التعرف عليها في كتب القراءة وغيرها. استخدام الكلمات المألوفة في الكتابة يستطيع أي سهل الطلاب في حفظ كتابته.

جدوال ٢٤

عنصر الثالث محتوى الكتابة الجيد

الباب	الموضوع	اختيار الكلمات والجمل المألوفة
١.	البيانات الشخصية	✓
٢.	المرافق العامة في المعلمة	✓
٣.	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
٤.	هواية الطلاب و المعرض	✓
٥.	المهنة و الحياة	✓
٦.	المهنة و النظام	✓

و أما الدليل على ذلك كما يالي:



## البيانات الشخصية

- ١- الأَهْلِيَّةُ - مِنْ - الثَّانَوِيَّةُ - خَالِدٌ - طَالِبٌ - الْمَعْلَمَةُ - طُلَّابٌ - الْإِسْلَامِيَّةُ
- ٢- الْإِسْلَامِيَّةُ - طَالِبَةٌ - مَعْلَمَةٌ - مِنْ - عَائِشَةُ - طَالِبَاتٌ - (رَوْضَةُ الطَّالِبِينَ) - الثَّانَوِيَّةُ

## المرافق العامة في المعلمة

- ١- هُوَ - مَعْلَمٌ - الْأُسْتَاذُ عُثْمَانُ - اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ - يُدْرِّسُ
- ٢- الْأُسْتَاذَةُ فَاطِمَةُ - تَارِيخُ الْإِسْلَامِ - مَعْلَمَةٌ - تُدْرِّسُ - هِيَ

## الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب

- ١- هُوَ طَالِبٌ - هَذَا أَحِي - الثَّانَوِيَّةُ الْإِسْلَامِيَّةُ - مِنْ طُلَّابِ الْمَعْلَمَةِ
- ٢- فَلَاحٌ - صَبَاحًا بَاكِرًا - يَذْهَبُ - عَبْدُ الْعَفْوَرِ - إِلَى الْمَرْعَةِ - هُوَ

## ٤. العنصر الرابع (أن تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة)

أن تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة للدارس في الاستعمال اليومي.  
لأن الكلمة اليومية يستخدمها الطلاب في الأنشطة اليومية و هذا السبب  
يسهل الطلاب في الحفظ و النطق و الكتابة.

جدوال ٢٥

عنصر الرابع محتوى الكتابة الجيد

الكلمات	الموضوع	الباب
المختارة مغزى		

ضرورة		
✓	البيانات الشخصية	.١
✓	المرافق العامة في المعلمة	.٢
✓	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	.٣
✓	هواية الطلاب و المعرض	.٤
✓	المهنة و الحياة	.٥
✓	المهنة و النظام	.٦

و أما الدليل على ذلك كما يالي:

البيانات الشخصية

١- الأَهْلِيَّةُ - مِنْ - التَّائِبَةِ - خَالِدٌ - طَالِبٌ - المعلمة - طُلَّابٌ - الإِسْلَامِيَّة

٢- الإِسْلَامِيَّة - طَالِيَّةٌ - معلمةٌ - مِنْ - عَائِشَةُ - طَالِيَاتٌ - (رَوْضَةُ الطَّالِبِينَ) -

التَّائِبَةِ

المرافق العامة في المعلمة

١- هُوَ - معلم - الأُسْتَاذُ عُمَانُ - اللُّغَةُ العَرَبِيَّةُ - يُدْرَسُ

٢- الأُسْتَاذَةُ فَاطِمَةُ - تَارِيخُ الإِسْلَامِ - معلمة - تُدْرَسُ - هِيَ

الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب

١- هُوَ طَالِبٌ - هَذَا أَحِي - التَّائِبَةِ الإِسْلَامِيَّة - مِنْ طُلَّابِ المعلمة

٢- فَلَاخٌ - صَبَاحًا بَاكِرًا - يَذْهَبُ - عَبْدُ العَفُورِ - إِلَى المَرْزَعَةِ - هُوَ

## ٥. العنصر الخامس (التدرج في تقديم الكلمات الصعبة)

التدرج في تقديم الكلمات الصعبة مثل الكلمات التي تحوى همزات. ثم التدريب على الكلمات التي تتشابه أصوات بعض حروفها كالكلمات التي تشمل الذال والزاي والظاء، ثم الكلمات التي تشمل التاء والسين والصاد وهكذا.

جدوال ٢٦

عنصر الخامس محتوى الكتابة الجيد

الباب	الموضوع	التدرج في تقديم الكلمات الصعبة
.١	البيانات الشخصية	✓
.٢	المرافق العامة في المعلمة	✓
.٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓
.٤	هواية الطلاب و المعرض	✓
.٥	المهنة و الحياة	✓
.٦	المهنة و النظام	✓

و أما الدليل على ذلك كما يالى:

البيانات الشخصية

١- الأَهْلِيَّةُ - مِنْ - الثَّانَوِيَّة - خَالِدٌ - طَالِبٌ - الْمَعْلَمَةُ - طُلَّابٌ - الْإِسْلَامِيَّة

٢- الإِسْلَامِيَّة - طَالِبَة - معلمة - مِنْ - عَائِشَةُ - طَالِبَات - (رَوْضَةُ الطَّالِبِينَ) -  
الْتَنَاوِيَّة

المرافق العامة في المعلمة

١- هُوَ - معلم - الأُسْتَاذ عُمْتَان - اللُّغَةُ العَرَبِيَّة - يُدْرَسُ

٢- الأُسْتَاذَة فَاطِمَة - تَارِيخُ الإِسْلَام - معلمة - تُدْرَسُ - هِيَ

الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب

١- هُوَ طَالِب - هَذَا أَخِي - التَّنَاوِيَّة الإِسْلَامِيَّة - من طُلَّابِ المَعْلَمَة

٢- فَلَاخ - صَبَاحًا بَاكِرًا - يَذْهَبُ - عَبْدُ العُقُور - إِلَى المَزْرَعَة - هُوَ

هواية الطلاب و المعرض

١- الكَرَسَائِل - فَاطِمَةُ - أَوْقَات - تَكْتُبُ - الفَّرَاغ - فِي.

المهنة و الحياة

١- فَلَاخَان - الأُرْزُ - خَالِدٌ - هُمَا - وَ أَحْمَدُ - يَزْرَعَان

٦. العنصر السادس (تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة

إملائية)

تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية وإن كان من  
الأفضل أن يركز المعلم على الأخطاء الشائعة في كتابة الطلاب، ولقد قام الباحث  
بدراسة استهدفت معرفة الأخطاء الإملائية الشائعة.

## جدوال ٢٧

عنصر السادس محتوى الكتابة الجيد

الباب	الموضوع	تدريب بقاعدة إملائية
.١	البيانات الشخصية	X
.٢	المرافق العامة في المعلمة	X
.٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	X
.٤	هواية الطلاب و المعرض	X
.٥	المهنة و الحياة	X
.٦	المهنة و النظام	X

و نتائج بحث من مهتوى الكتابة هي: أن المواد التعليمية الجيدة لمهارة الكتابة تتكون على ستة عناصر وهي: البدء بالكلمات السهلة في النطق، الإكثار من تدريب المتعلمين، اختيار الكلمات والجمل المألوفة، أن تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة، التدرج في تقديم الكلمات الصعبة، تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية. ولهذا الكتاب لها خمسة عناصر وهي: البدء بالكلمات السهلة في النطق، الإكثار من تدريب المتعلمين، اختيار الكلمات والجمل المألوفة، أن تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة، التدرج في تقديم الكلمات الصعبة. و أما العنصر الذي لا يوجد فيها هو: تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية.

### ه- المبحث الخامس: مناقسة نتائج

المذكورة و يستخدمها الباحث لبحث في تقديم مواد لباحث البيانات الاستماع و الكلام و القراءة و الكتابة في الكتاب التعليمي "اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية" للصف عشر بنظرية تحليل المحتوى، وإستنادا عن هذه النظرية استمر الباحث إلى تحليل البيانات كما يلي: إن في الكتاب التعليمي "اللغة العربية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة و المساوي كما يلي: العالية" وجد المحاسن

#### ١. محتوى الاستماع

من تلك العبارة نستطيع أن نفهم إن محتوى الاستماع في كتاب اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لم يكون مناسباً مع نظرية، لأنّ إذا نظر إلى تلك العبارة فنجد أي :

جدوال ٢٨

مناقسة نتائج البحث محتوى الاستماع

العناصر									الموضوع	الباب
٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
✓	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	✓	البيانات الشخصية	١

✓	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	✓	المرافق العامة في المدرسة	٢
✓	✓	X	✓	✓	X	✓	✓	✓	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	٣
✓	✓	X	✓	✓	X	✓	✓	✓	هوية الطلاب و المعرض	٤
✓	✓	X	✓	✓	X	✓	✓	✓	المهنة و الحياة	٥
✓	X	X	✓	✓	X	✓	✓	✓	المهنة و النظام	٦

و راء الباحث أن المحتوى لمهارة الإستماع بالكتاب التعليمي لم يستطيع أن يمثل جيداً، لأنه لم يستطيع أن يميز الأصوات المتكلم الصحيح، لأن عدم السريطة الاستماع من كتاب التعليمي و طبعا لا يستخدم معامل اللغات و التسجيلات و غيرها من الوسائل التي تعطيه فرصة التمييز الأصوات، و يتجنب العوامل التي تؤثر على الأصوات لدى المستمع. و ايضا لم يستطع يعود الطلاب مشجيا لتعلموا الدرس اللغة العربية لأن ينقص استخدام أساليب التشجيع و الإثابة و بث الثقة بالنفس في نفوس الدارسين الذي يجعل الطلاب حماسة.

فينبغي المؤلف أن يجعل كتاب التعليمي الجاذب، المثال باستعمال سريطة الاستماع و يقدم القصة اسلامية المدحكة و زيادة أساليب التشجيع في كتابه.

## ٢. محتوى الكلام

من تلك العبارة نستطيع أن نفهم إن محتوى الكلام في كتاب اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لم يكون مناسباً مع نظرية، لأنّ إذا نظر إلى تلك العبارة فنجد أي:

## جدوال ٢٩

## مناقسة نتائج البحث محتوى الكلام

الباب	الموضوع	العناصر					
		٦	٥	٤	٣	٢	١
١	البيانات الشخصية	✓	X	X	✓	X	✓
٢	المرافق العامة في المدرسة	✓	X	X	✓	X	✓
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓	X	X	✓	X	X
٤	هواية الطلاب و المعرض	✓	X	X	✓	X	X
٥	المهنة و الحياة	✓	X	X	✓	X	X

و راء الباحث أن المحتوى لمهارة الكتابة بالكتاب التعليمي لم يستطيع أن يمثل جيداً، لأنه لم يستطيع أن يتقن الطلاب بأن اللغة العربية جاذبة و سهلة لتعلم لأنه لا يبدأ التدرج أو يبدأ بالألفاظ السهلة المكونة أو يبدأ بالمفردات الشائعة الذي يجعل الطلاب محبة إلى الدرس. و أيضاً لم يستطيع أن يرفع قدرة الطلاب في علم الكلام، لأنه عدم يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية التي من أهمها: كيفية إخراج الأصوات من مخارجها الصحيحة، التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة و الحركة الطويلة، مراعاة النبر و التنغيم في الكلام و النطق، التعبير عن فكرة بطريقة مقبولة لغوياً، أى يراعى التراكيب الصحيحة نطقاً، استخدام الإشارات و الإيحاءات غير اللفظية، مراعاة الطلاقة اللغوية بالقدر المناسب لقدرات الدارسين،



مراعاة التوقف المناسب أثناء النطق، استخدام الصوت المعبر عن المنطوق، تدريب الدارس كيف يبدأ حديثه و كيف ينهيه بصورة طبيعية الذي يجعل الطلاب ماهرة في المهارة الكلام. و الاخير، لم يستطيع أن ينشر المعرفة الطلاب عن لغة العربية التي تتعلق بحياته يوما لأنه عدم الموضوع يبحث عن واقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس، مثل: في المطار، في السفارة، في السوق، في عيادة الطبيب، الترحيب بالضيوف، وداع الصدق، الذي يجعل الطلاب تستولى على الكلمات المحدثه اليومية التي تقع كل يوم.

فذلك ينبغي على المؤلف أن يزيد المحتوى المواد الكلام في كتاب التعليمي كاملا و جاذبا، المثال أن يبدأ بالمفردات و الألفاظ السهلة لكي الطلاب يسعر بسهولة في الدرس. و يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية لكي الطلاب ماهرة في المهارة الكلام. و الموضوع يبحث عن واقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس لكي الطلاب تستولى على الكلمات المحدثه اليومية التي تقع كل يوم.

### ٣. محتوى القراءة

من تلك العبارة نستطيع أن نفهم إن محتوى القراءة في كتاب اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لم يكن مناسباً بنظرية، لأنّ في هذا الكتاب لا يجاد العنصران من العناصر النظرية، إذا نظر إلى تلك العبارة فنجد أي :

### جدوال ٣٠

مناقسة نتائج البحث محتوى القراءة

العناصر						الموضوع	الباب
٦	٥	٤	٣	٢	١		
✓	✓	✓	✓	X	X	البيانات الشخصية	١
✓	✓	✓	✓	X	X	المرافق العامة في المعلمة	٢
✓	✓	✓	✓	X	X	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	٣
✓	✓	✓	✓	X	X	هواية الطلاب و المعرض	٤
✓	✓	✓	✓	X	X	المهنة و الحياة	٥
✓	✓	✓	✓	X	X	المهنة و النظام	٦

و راء الباحث أن المحتوى لمهارة القراءة بالكتاب التعليمي لم يستطيع أن يمتثلت جيد، لأنه لا يحتوي على عنصر الأول هو تعرف الرموز العربية و العنصر الثاني هو التمييز بين الرموز المتشابهة. حيث الكتاب المعلمي الجيد له العنصر الذي يعطي فكرة القواعد. وهذا أمر مهم لأنه بالإضافة إلى الطلاب على فهم معنى الجملة، كما انها تحتاج إلى معرفته حول تكوين القواعد في الجملة. هذا الكتاب هو أيضا أقل من الكمال بسبب عدم وجود دليل على أن يظهر الفرق بين قواعد القائمة.

فلذلك ينبغي على المؤلف أن يزيد المحتوى المواد القراءة في كتاب التعليمي كاملا و جاذبا، كم يلي: أن يزيد المواد تعرف الرموز العربية و التمييز بين الرموز المتشابهة على كل الفصول.

#### ٤ . محتوى الكتابة

من تلك العبارة نستطيع أن نفهم إن محتوى الكتابة في كتاب اللغة العربية الذي نشرته وزارة الشؤون الدينية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ لم يكن مناسباً بالنظرية المذكورة و إذا نظرنا إلى تلك العبارة فنجد:

### جدوال ٣١

#### مناقسة نتائج البحث محتوى الكتابة

الباب	الموضوع	العناصر					
		١	٢	٣	٤	٥	٦
١	البيانات الشخصية	✓	✓	✓	✓	✓	X
٢	المرافق العامة في المعلمة	✓	✓	✓	✓	✓	X
٣	الحياة في الأسرة و في السكن الطلاب	✓	✓	✓	✓	✓	X
٤	هواية الطلاب و المعرض	✓	✓	✓	✓	✓	X
٥	المهنة و الحياة	X	✓	✓	✓	✓	X
٦	المهنة و النظام	✓	✓	✓	✓	✓	X

و راء الباحث أن الكتاب التعليمي لم يستطيع أن يعطي مؤثر في نفس الطلاب، لعدم عدالة بدء الفصل مع عبارة سهلة التذكر. في فصول خمسة لا يوجد عنصر من هذا القبيل. و العنصر السادس وهو أساليب التدريب الإملائية لا يوجد له في الكتاب المعلمي المقبل. لأن ممارسة باستخدام الإملائية عنصراً أساسياً المرتبطة الخبرة في الكتابة العربية. فلذلك ينبغي على المؤلف أن يزيد المحتوى المواد الكتابة في كتاب التعليمي كاملاً و جاذباً، المثال أن يبدأ بالمفردات و الألفاظ السهلة في فصول خمسة لكي الطلاب يسرع بسهولة في الدرس. و يزيد تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية على كل الفصول.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ- ملخص نتائج البحث

استنبطت الباحثة نتائج فبعد عملية التحليل للبيانات في الأبواب السابقة

هذا البحث فيما يلي:

١. إن جانب مهارة الإستماع في المواد الدراسية في كتاب اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ موافقا بالنظرية إلا في العنصر الرابع و هو استخدام معامِل اللغات و التسجيلات و غيرها
٢. إن جانب مهارة الكلام في المواد الدراسية في كتاب اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ موافقا بنظرية إلا في العنصر الثاني وهو إبداء بالمفردات الشائعة، العنصر الرابع وهو إرتكاز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية، و العنصر الخامس و هو يلم المؤلف بالواقف الاتصالية التي يحتاج إليها الدارس. فلذلك ينبغي على المؤلف أن يناسب و يتم محتوى المواد الاستماع و الكلام التي غير موافقة بالنظرية الثابتة ليكون كتاب التعليمي جيّدا.
٣. إن المواد التعليمية الجيدة لمهارة القراءة تتكون على ستة عناصر وهي: تعرف الرموز العربية، التمييز بين الرموز المتشابهة، الربط بين الرموز و مدلولاتها، فهم المقروء، النطق بالسرعة المناسبة، وتنوع الاختبارات في القراءة بتوعيتها (الجهرية و الصامتة). ولهذا الكتاب لها أربعة عناصر وهي: الربط بين الرموز و مدلولاتها، فهم المقروء، النطق بالسرعة المناسبة، وتنوع الاختبارات في

القراءة بتوعيتها (الجهرية و الصامتة). و أما العنصر الذي لا يوجد فيها هما:  
تعرف الرموز العربية و التمييز بين الرموز المتشابهة.

٤. إن المواد التعليمية الجيدة لمهارة الكتابة تتكون على ستة عناصر وهي: البدء  
بالكلمات السهلة في النطق، الإكثار من تدريب المتعلمين، اختيار الكلمات  
والجمل المألوفة، أن تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة، التدرج في تقديم  
الكلمات الصعبة، تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة  
إملائية. ولهذا الكتاب لها خمسة عناصر وهي: البدء بالكلمات السهلة في  
النطق، الإكثار من تدريب المتعلمين، اختيار الكلمات والجمل المألوفة، أن  
تمثل الكلمات المختارة مغزى وضرورة، التدرج في تقديم الكلمات الصعبة. و  
أما العنصر الذي لا يوجد فيها هو: تدريب الدارسين على الكلمات التي  
تحمل قاعدة إملائية.

### ب- التوصيات

التوصيات من الباحث وفقا بنتائج البحث فيما يلي:

إلى المؤلف كتاب اللغة العربية

١. ينبغي أن يستخدم السريطة الاستماع و معامل اللغات الذي يستطيع أن  
يمييز الطلاب الأصوات المتكلم الصحيح و الذي يستطيع أن يتجنب  
الطلاب العوامل التي تؤثر على الأصوات لدى المستمع. و ينبغي أن  
يستخدم بأساليب التشجيع الذي يستطيع أن يحث الطلاب لتعلموا بالجدّ .
٢. فينبغي أن يبدأ التدرج و يبدأ بالمفردات الشائعة الذي يستطيع أن يتقن  
الطلاب بأن اللغة العربية جادبة و سهولة لتعلم. و أيضا من مواد الكلام

- ينبغي أن يركز على المهارات الفرعية لمهارة النطق الرئيسية و ينبغي أن يبحث عن الموضوع واقف الاتصالية الذي يستطيع أن يحتاج الطلاب إليها و أيضا الذي يستطيع أن يجعل الطلاب ماهرة في المحدثه اليومية.
٣. فينبغي عليه أن يزيد عنصرين وهو: تعرف الرموز العربية و التمييز بين الرموز المتشابهة في تصميم المواد لمهارة القراءة.
٤. فينبغي عليه أن يزيد عنصرا الواحد وهو: تدريب الدارسين على الكلمات التي تحمل قاعدة إملائية في تصميم المواد لمهارة الكتابة.

### ج- المقترحات

إن الإنسان محل الخطاء والنسيان، لذلك عرف الباحث أن في هذه الباحث كثيرا من النقصان وبعيد عن الكمال، لأن الباحث حدد بحثه خاصا في جودة كتاب تعليم اللغة العربية في المواد المهارات اللغة العربية الجيد. أساسا على ذلك يرجو الباحث القارئ أن يتطوروا هذا الباحث لترقية جودة كتاب تعليم اللغة العربية خاصة في إدارة المواد المهارات اللغة العربية الجيد.

## قائمة المصادر المراجع

### أولاً: المراجع العربية

- إبراهيم عبد العليم. الموجه الفني لمعلمي اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف. ١١١٩.
- إبراهيم مجيد دمة. الكتاب المدرسي ومدى ملائمته لعمليتي التعلم والتعليم. تونس: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. ١٩٨٢.
- أحمد رشدي طعيمة. دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية. مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٩٨٥.
- أحمد وليد جابر. تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية و تطبيقات عملية. جوردان: دار الفكر للطباعة و النشر و التوزيع. دون السنة.
- إسماعيل محمد صيني. على محمد القاسمي، السجل العامي للندوة العالمية الأولى لتعليم العربية بغير الناطقين بها. الرياض: المملكة العربية السعودية. ١٩٧٨.
- بن إبراهيم الفوزان عبد الرحمن. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. بدون مكان: بدون السنة.
- حمد صالح بن العساف. المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية. الرياض: مكتبة العيكان. ١٣١٦هـ.

رحمن علي سرکوی، تدريس فنون اللغة العربية. الرياض: دار الشواف، دون السنة.

الصاوي محمد محمد مبارك. البحث العلمي اسسه و طريقة كتابته. القاهرة: المكتبة الأكاديمية.

.١٩٩٢

عبد الله الغالي ناصر وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب لتعليمية لغير الناطقين بالعربية. دون المدينة: دارالإعتصام. ١٩٩١.

كامل محمد الناقى. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٩٨٥.

مسقان د. دحية. تعليم اللغة العربية على الطريقة الحديثة لغير الناطقين. دار السلام: كونتور.

الموجود فتح. مدخل إلى تدريس اللغة العربية. متارام: مؤسسة الم تر. ٢٠٠٩.  
نايف خرما و على حجاج. اللغة الأجنبية تعليمها و تعلمها. بدون المكان: علم المعرفة. ١٩٩٨.

هادي نور. الموجه لتعليم المهارات اللغوية. مالاغ: الطبعة الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠١١.

هندي صالح ذياب وهشام عامر عليان. دراسات في المناهج والأساليب العامة. القاهرة: دار الفكر. ١٩٨٧.

وحيد رجاء دويدري. البحث العلمي أساسية النظرية وممارسته العلمية. رياض: دار اسامة للنشر والتوزيع. ١٩٩٨.

وزارة الشؤون الدينية لدولة إندونيسية ٢٠١٤. الكتاب التعليمي اللغة العربية لمعلمين المدرسة العالية الإسلامية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣. جاكرتا: وزارة الشؤون الدينية. ٢٠١٤.



## ثانيا: المراجع الأجنبية

- 'Izan, Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora. 2009.
- AR , Syamsuddin & Vismaia S. Damaianti. *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2009.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian-Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rhineka Cipta. 1998.
- Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2003.
- Arsyad, Azhar. *Media Pengajaran*. Cet: II. Jakarta: Raja Grafindo Persada. 2000.
- Bahruljamroh, Sifa. *Psikologi Belajr*. Jakarta: Rineka Cipta. 2011.
- Fadlilah, M. *Implementasi Kurikulum 2013 dalam pembelajaran SD/MI, SMP/MTs, dan SMA/MA*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media. 2014.
- Fakhruddiin. *Tehnik Pengembangan Kurikulum Pengajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Global Pustaka. 2006.
- Hamid, M. Abdul dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media*. Malang: UIN Maliki Press. 2008.
- Hernawa. *Mengikat makna*. Bandung: KIF. 2006.
- Juju. S, Kinayati. *Prinsip- Prinsip Dasar Penelitian Bahasa&Sastra*. Jakarta: Yayasan Nuansa Cendekia. 2000.
- Krippendorff, Klaus. *Analisis isi: Pengantar Teori dan Metodologi*. ter. Farid Wajidi. Jakarta: Niaga Rajawali Press. 1993.
- Latifatul M, Mida. *Kupas Tuntas Kurikulum 2013*. Tanpa Kota: Kata Pena. 2013.
- M Stak, Adrick. *The Language Labolatory and Modern Language Teaching*. New York: Oxford University Press. 1966.
- Majid, Abdul *Perencanaan Pembelajaran (Mengembangkan Standar Kompetensi Guru)*. Bandung: PT Rosdakarya. 2007.

- Mujib, Fathul. *Rekontruksi Pendidikan Bahasa Arab Dari Pendekatan Konvensional ke Integratif Humanis*. Yogyakarta: Pedagogia. 2010.
- Mulyasa, E. *Pengembangan Dan Implementasi Kurikulum*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2003.
- Paulinan, Pannen, Purwanto. *Penulisan Bahasa Arab, Kumpulan Naskah AA*. Jakarta: PAU P3I Dirjen Dikti. 1997.
- Reza, Auliya *Reformasi Pendidikan*. Yogyakarta: Bastian Lafira. 2002.
- Rosidi. Abd. Wahab dan Mamluatul Ni'mah. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press. 2011.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfa Beta. 2013.
- Sukmadinata, Nana Syaodih. *Pengembangan Kurikulum Teori Dan Praktik*. Kuningan: RemajaRosdakarya. 2010.
- Taringan, Djago dan H. G Tarigan. *Telaah Buku Teks Bahasa Indonesia*. Bandung: Angkasa. 1968.

## السيرة الذاتية



ولد فيقي ادي تريونو في التاريخ ٧ من مايو ١٩٩٣ بقرية مروك-دكانجان- ماديون. وهو الابن الثالث من السيد رسلا والسيدة ستي فاطمة. له أخان كبيران هما بودي سنطاسا و سوسيلا و أخته صغيرة هي لطيفة المسرورة.

كان متخرّج في المدرسة الإبتدئية الحكومية مروك ٢ ماديون في السنة ٢٠٠٥ م. و التحق بالمدرسة المتوسطة الحكومية ١ دكانجان ماديون وخرج في السنة ٢٠٠٨. ثمّ التحق بالمدرسة الثانوية الحكومية ١ ونجو و يخرج فيها السنة ٢٠١١.

وبعد انتهاء دراسته في المدرسة الثانوية الحكومية، استمر دراسته إلى جامعة الإسلامية الحكومية فونوروغو في سنة ٢٠١١ م وأخذ تخصصه في قسم اللغة العربية كلفة التربية و خرج منها في السنة ٢٠١٥. ثم استمر بماجستير في قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج في سنة ٢٠١٦-٢٠١٩.